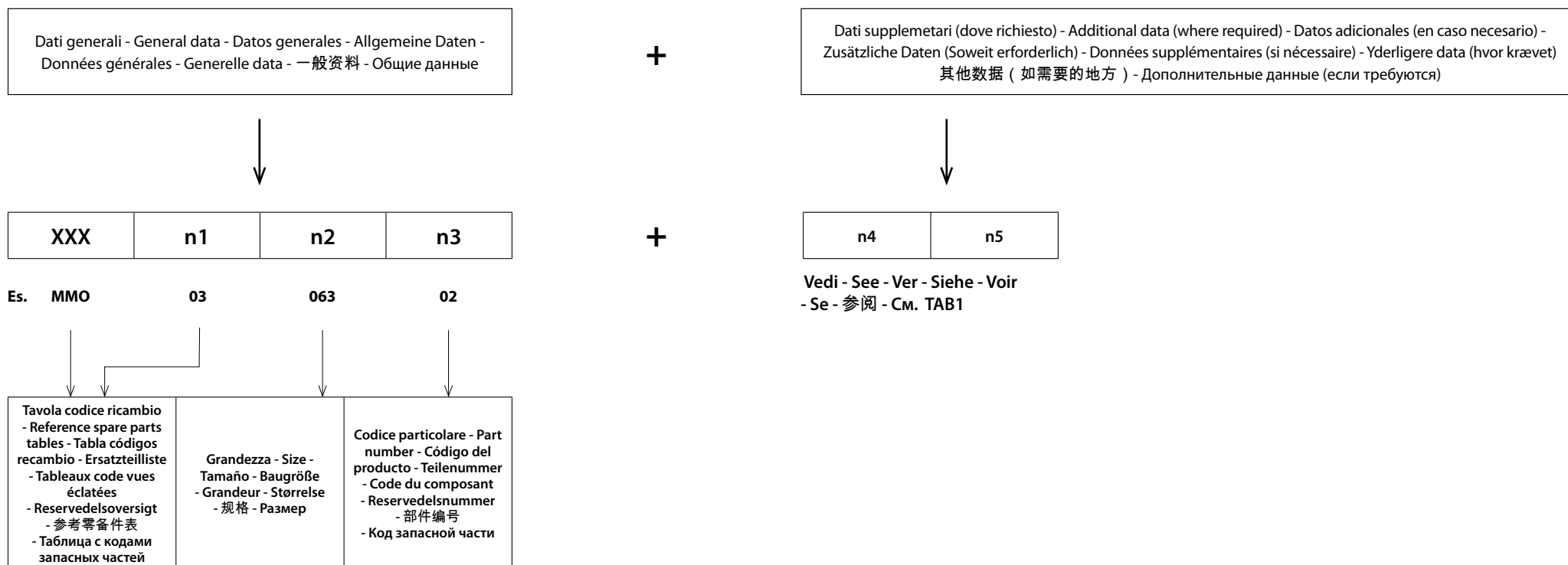




**TAVOLE RICAMBI
SPARE PARTS TABLE
TABLA RECAMBIOS
ERSATZTEILLISTE
TABLEAUX VUES ECLATEES
RESERVEDELSLISTE
零部件表
ТАБЛИЦА ЗАПАСНЫХ
ЧАСТЕЙ**

IT	Il cliente deve avere cura di controllare l'integrità dei componenti rimossi per la sostituzione del componente danneggiato. I componenti da controllare sono riportati nelle TAVOLE CODICE RICAMBIO, alla colonna "VERIFICARE". Per la buona funzionalità e affidabilità usare solamente ricambi originali MOTOVARIO. Per garantire l'integrità del prodotto, i componenti indicati "NR" nelle TAVOLE CODICI RICAMBIO sono fornibili solo come parte del kit riportato nella medesima TAVOLA, o dove indicato, richiedendo come ricambio l'intero gruppo.
EN	Check the integrity of the components removed for the replacement of the damaged part. The components to be checked are listed in SPARE PARTS TABLES, in the column "VERIFY". For a good functionality and reliability, use only MOTOVARIO original parts. To guarantee the integrity of the product, the "NR" components in the SPARE PARTS TABLES are available only as a part of the kit mentioned in the same TABLE, or where indicated, requiring as replacement the entire group.
ES	El cliente debe comprobar la integridad de los componentes desmontados para la sustitución del componente dañado. Los componentes a verificar se indican en la TABLA DE RECAMBIOS, en la columna de "VERIFICAR". Para una buena funcionalidad y fiabilidad usar solo recambios originales MOTOVARIO. Para garantizar la integridad del producto, los componentes marcados "NR" en la TABLA DE RECAMBIOS son suministrables solo como parte del kit indicado en la misma TABLA, o donde se indique, pidiendo como recambio el grupo entero.
DE	Prüfen sie Unversehrtheit der Ersatzteile, welche sie an statt der kaputten Teile einbauen. Die zu prüfenden Teile finden sie in der Ersatzteilleiste, in der Spalte "ÜBERPRÜFEN". Für einwandfreie Funktion verwenden sie nur MOTOVARIO Originalteile. Für einwandfreie Funktion ihres Antriebs tauschen sie bei Bedarf von Komponenten welche in den Ersatzteilleisten als Teil eines "Kits" beschrieben sind, immer das komplette beschriebene Kit aus.
FR	Le client doit vérifier l'intégrité des composants retirés pour le remplacement du composant affecté. Les éléments à contrôler sont énumérées dans le tableau PIÈCES, dans la colonne "VERIFIER". Pour une bonne fonctionnalité et la fiabilité en utilisant uniquement des pièces d'origine MOTOVARIO. Pour assurer l'intégrité du produit, les éléments énumérés "NR" dans le tableau RECHANGE CODES ne sont disponibles que dans le cadre du kit mentionné dans la même table, ou à l'endroit indiqué, nécessitant un remplacement comme l'ensemble du groupe.
DK	Kontroller ligheden af de defekt komponenter med de nye inden udskiftning. Komponenterne som bør kontrolleres er opført i reservedelsoversigten, i kolonnen "BEKRÆFT". For at sikre fuld funktionalitet og pålidelighed, anvend udelukkende originale MOTOVARIO reservedele. For at sikre ombytteligheden af delene, "NR" komponenterne i reservedelsoversigten angiver om de kan sælges som reservedel eller udelukkende som sæt.
CN	检查取出组件的完整性用于替换损坏部件。 需要检查的组件都列在零备件部分表中，在“验证”栏。 为了保证一个良好的功能和可靠性，只能使用MOTOVARIO原厂零件。 为了保证产品的完整性，在零备件表中组件“数量”可用的只是相同表提到套件的一部分，或者特别注明，如需要更换整个组。
RU	Клиент должен самостоятельно проверить целостность компонентов, предназначенных для замены поврежденного. Компоненты, которые должны быть проверены, представлены в ТАБЛИЦА КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, в колонке ""ПРОВЕРИТЬ"". Для правильной работы и надежности необходимо использовать запасные части исключительно MOTOVARIO. Чтобы гарантировать целостность продукта, компоненты, отмеченные ""NR"" в ТАБЛИЦЕ КОДОВ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ, поставляются только в качестве комплектов, отмеченных в этой же таблице, или в иных местах, поэтому необходимо заказывать всю группу товаров.

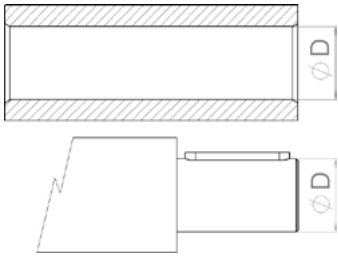
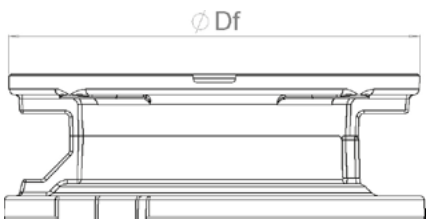
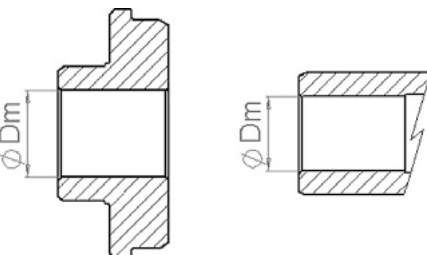
Composizione codice ricambio - Spare part code composition - Composición códigos de recambio
Zusammensetzung des Ersatzteilschlüssels - Composition du code de pièces détachées - Reservedelsnummer-opbygning
零部件代码组成 - Состав кода запасных частей



Tavole ricambi allestite per posizione di piazzamento standard B3/B5. Per eventuali differenze di particolari su altre posizioni di piazzamento contattare ASSISTENZA TECNICA MOTOVARIO
Spare parts table setted for mounting position B3/B5. For any differences of particular other mounting positions, please call MOTOVARIO SERVICE
Tablas de recambios establecidas para posición de montaje B3/B5. Para posibles diferencias con otras posiciones de montaje contactar con la ASISTENCIA TÉCNICA DE MOTOVARIO
Ersatzteilübersicht erstellt für Bauform B3/B5. Für abweichende Bauformen kontaktieren Sie bitte den Motovario Service
Le tableau des pièces détachées correspond aux positions de montage B3/B5. Pour toutes autres positions de montage, veuillez appeler les services techniques MOTOVARIO
Reservedeloversigten er gældende for byggeform B3/B5. For andre byggeformer, venligst kontakt Motovario
用于B3/B5标准放置位置的配备零件表 欲了解在放置其他位置的任何不同的详细信息，请联系MOTOVARIO技术支持
Таблицы запасных частей подготовлены для положения стандартного монтажа B3/B5. В случае возможных различий деталей в других положениях монтажа связывайтесь с СЛУЖБОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ MOTOVARIO

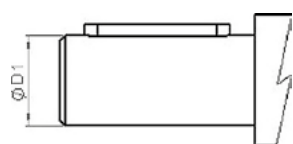
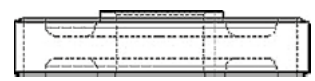
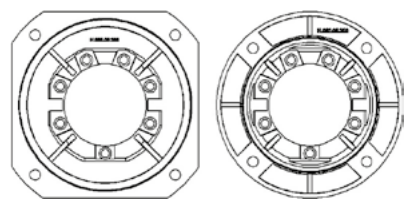
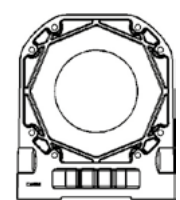
TAB.1

Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
1	USCITA - OUTPUT SALIDA - ABTRIEB SORTIE- AFGANG 输出 - ВЫХОД 	D		MVI-04-040-04-18 MCX-09-041-02-19 MON-08-060-02-35 MPD-03-050-02-30
2	FLANGIA - FLANGE BRIDA - FLANSCH FLASQUE - FLANGE 法兰 - ФЛАНЕЦ 	Df		MVI-01-040-02-160 MCX-19-041-01-160 MON-12-060-01-140 MPD-06-050-01-160
3	ENTRATA - INPUT ENTRADA - EINTRIEB ENTREE - INDGANG 入口 - ВХОД  RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ	i	Dm	MVI-01-040-04-10-14 MCX-19-041-09-1,44-14 MON-12-060-09-69,16-11 MPD-06-050-09-8,63-14

TAB.1

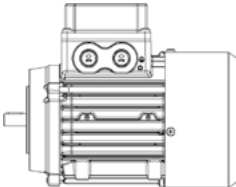
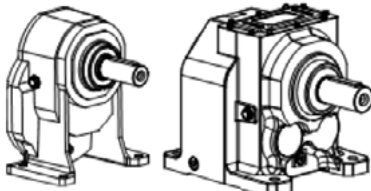
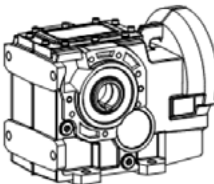
Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

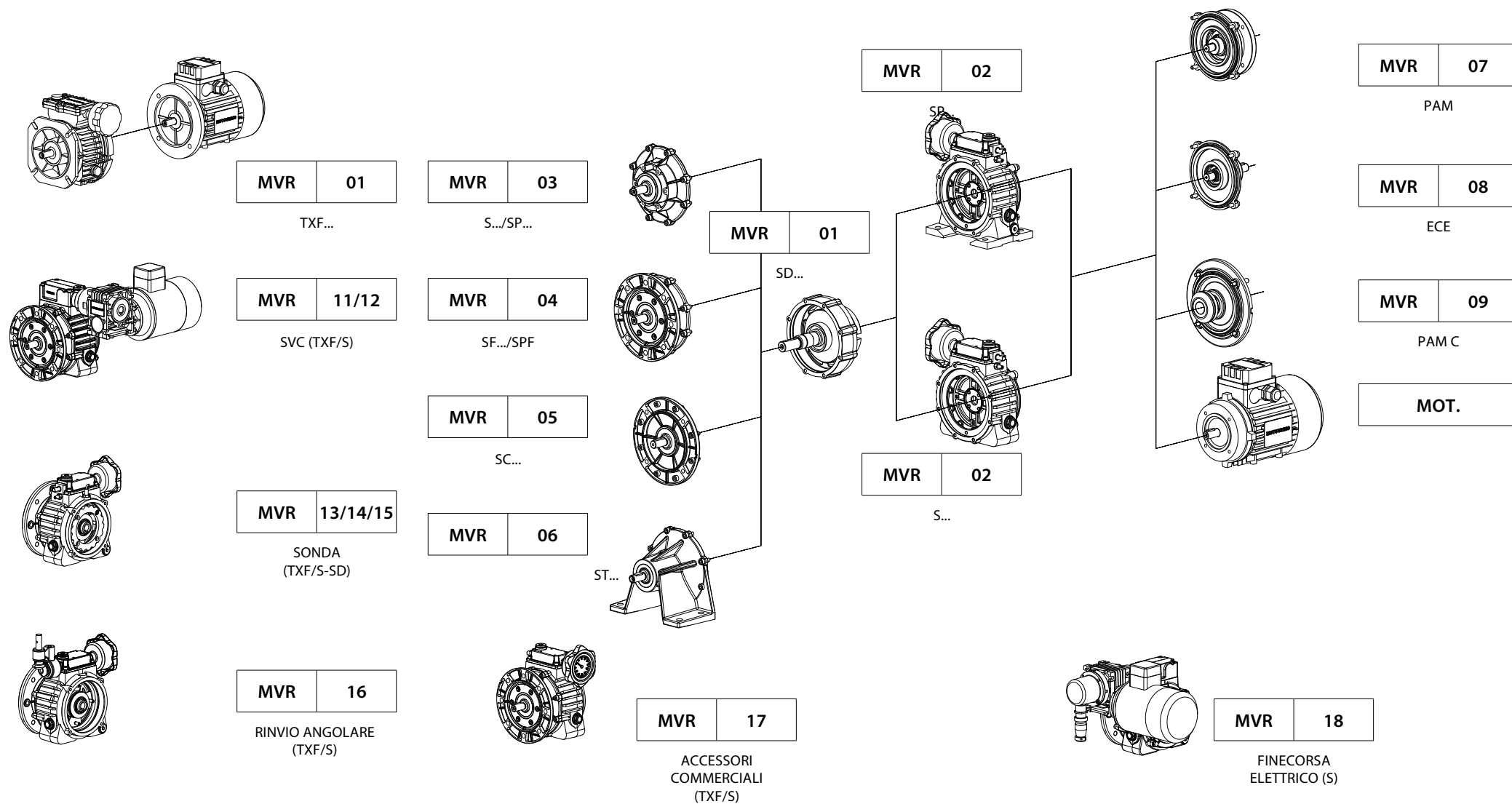
ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
4	ALBERO - SHAFT EJE - WELLE BOUCHON - AKSEL 轴 - ВАЛ 	D1		MVI-02-040-04-11 MCX-20-041-02-16 MON-13-060-02-24 MPD-07-050-02-24
5	RAPPORTO - RATIO RELACIÓN - ÜBERSETZUNG RAPPORT - UDVEKSLING 比例 - СООТНОШЕНИЕ 	i		MPC-01-030-06-22,08 MCX-09-041-03-1,44 MON-07-060-06-69,16 MPD-01-050-02-8,63
6	FLANGIA DI USCITA - OUTPUT FLANGE BRIDA DE SALIDA - ABTRIEBSFLANSCH BRIDE DE SORTIE - AFGANGSFLANGE 出口法兰 - ВЫХОДНОЙ ФЛАНЕЦ 	FA FB FC FD FE		MVI-04-040-01-FA MCX-11-041-02-FA MON-15-060-02-FA MPD-09-050-02-FA
7	PIEDE LATERALE - LATERAL FOOT PIE LATÉRAL - FUSS SEITLICH PIED LATÉRAL - FØDDER 侧面支脚 - БОКОВАЯ НОЖКА 	PA PAS PB PBS PV PVS		SVI-04-040-06-PA

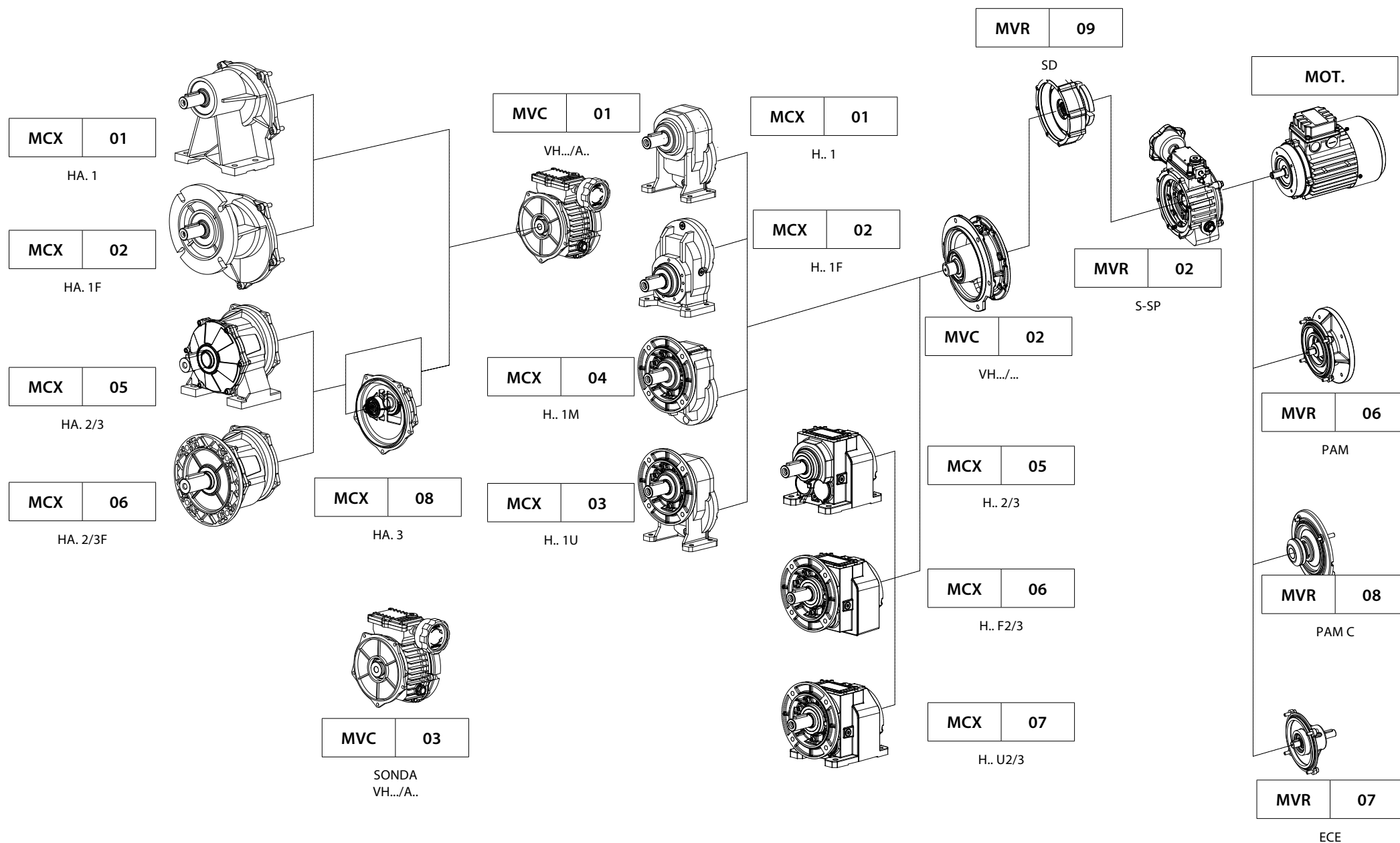
i= Rapporto - Ratio - Relación - Übersetzung - Rapport - Udveksling - 比例 - Соотношение

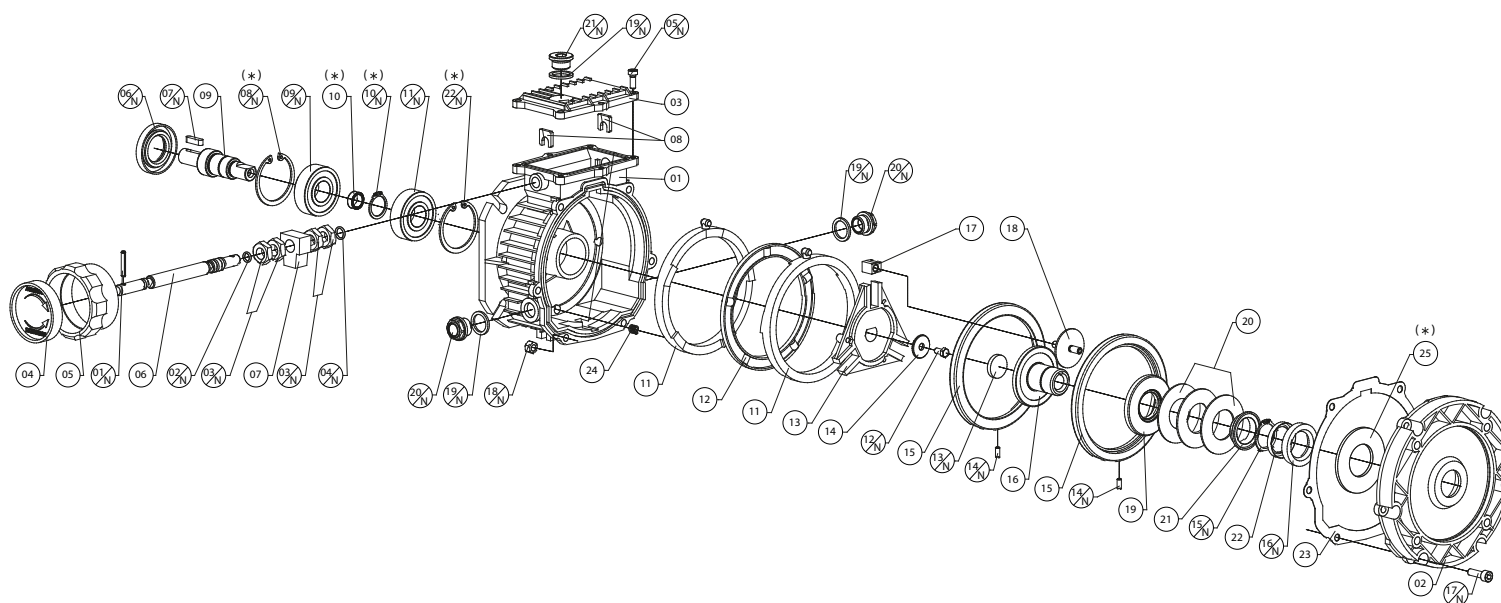
TAB.1

Dati supplementari - Additional data - Datos adicionales - Zusätzliche Daten - Données supplémentaires - Yderligere data - 其他数据 - Дополнительные данные

ITEM		n4	n5	Codice ricambio, esempio - Spare Part code, example Códigos recambios, ejemplo - Ersatzteilnummer, beispiel Code vues éclatées, exemple - Reservedelsnummer, eksempel 零部件代码, 例子 - Код запасной части, например
8	MOTORE - MOTOR MOTORES - MOTOREN MOTEURS - MOTOR 电动机 - ДВИГАТЕЛЬ 	063 071 080 090 100 112 132		MCX-11-A32-01-063 MON-11-A40-01-063 MPD-09-050-01-063
9	VERSIONE - VERSION VERSION - AUSFÜHRUNG VERSION - VERSION 型号 - ВЕРСИЯ  	T F M U		MCX-11-041-06N-T MCX-11-041-06N-F MCX-11-041-06N-M MCX-11-041-06N-U
10	PIAZZAMENTO - MOUNTING POSITION POSICIONES DE MONTAJE - EINBAULAGE POSITION DE MONTAGE - BYGGEFORM 放置 - УСТАНОВКА	B3-B5 B6-B7 B8 V5-V1 V6-V3		MCX-11-A32-08N-V5 MON-11-A40-08N-V5 MPD-09-A50-08N-V5 MVI-01-090-08N-V5







	002	005	010
(*) 10	OK	NO	NO
(*) 25	NO	NO	OK=TX010/080
(*) 08N	NO	OK	OK
(*) 10N	NO	OK	OK
14N	OK	OK	OK
(*) 14N	NO	OK	OK
(*) 22N	OK	NO	NO

MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			23-02N 04N-06N"
02	Flangia attacco motore	16N 17N 18N	8	23
03	Coperchio	07 03N 05N 19N 21N		19N
04	Dischetto di chiusura			
05	Volantino di comando	04 01N		04
06	KIT Vite di comando	02N 04N		02N-04N
07	Blocchetto di comando			02N-04N
08	Rondella vite di comando			
09	Albero di uscita		1	23-06N
10	Distanziale			23
11	Camma			23-02N
12	Anello portarulli			23-02N
13	Portasatelliti	14 12N		23
14	Rondella portasatellite			23
15	Pista esterna fissa			18-23
16	Pista interna fissa		8	18-22-23-13N
17	Boccola satellite			23
18	Satellite			23
19	Pista interna mobile		8	18-22-23
20	Molle a tazza		8	22-23
21	Anello ritegno molle		8	22-23
22	Anello centrifuga olio		8	23
23	Guarnizione			
24	Molla cilindrica			23-02N
25	Anello guida pista interna		8	23-16N

01N	Spina			
02N	O-Ring			04N
03N	Dado			02N-04N
04N	O-Ring			02N
05N	Vite			
06N	Anello di tenuta			
07N	Linguetta		1	
08N	Anello di arresto			06N
09N	Cuscinetto			23-06N
10N	Anello di arresto			23-06N
11N	Cuscinetto			23-06N
12N	Vite			23
13N	Cappellotto		8	23
14N	Spina			23
15N	Anello di arresto		8	22-23
16N	Anello di tenuta		8	23
17N	Vite			
18N	Dado			
19N	Guarnizione per tappo			
20N	Tappo di livello			19N
21N	Tappo di chiusura			19N
22N	Anello di arresto			23

NR= componente non vendibile come ricambio

ES

MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa			23-02N 04N-06N"
	02	Brida Ataque Motor	16N 17N 18N	8	23
	03	Tapeta	07 03N 05N 19N 21N		19N
	04	Disco De Cierre			
	05	Volante De Mando	04 01N		04
	06	Kit Husillo De Mando	02N 04N		02N-04N
	07	Bloque De Mando			02N-04N
	08	Arandela Tornillo De Mando			
	09	Eje De Salida		1	23-06N
	10	Distanciadador			23
	11	Pista Cam			23-02N
	12	Anillo Portarulos			23-02N
	13	Portasatélite	14 12N		23
	14	Arandela Porta Satélite			23
	15	Pista Externa Fija			18-23
	16	Pista Interna Fija		8	18-22-23-13N
	17	Pastilla Satélite			23
	18	Satélite			23
	19	Pista Interna Móvil		8	18-22-23
	20	Muelles Belleville		8	22-23
	21	Anillo Tope Muelles		8	22-23
	22	Anillo Centrifugado Aceite		8	23
	23	Junta			
	24	Muelle Cilíndrico			23-02N
	25	Anillo Guía Pista Interna		8	23-16N

	01N	Pasador			
	02N	O-ring			04N
	03N	Tuerca			02N-04N
	04N	O-ring			02N
	05N	Tornillo			
	06N	Retén			
	07N	Chaveta	1		
	08N	Anillo de bloqueo			06N
	09N	Rodamiento			23-06N
	10N	Anillo de bloqueo			23-06N
	11N	Rodamiento			23-06N
	12N	Tornillo			23
	13N	Tapeta	8		23
	14N	Pasador			23
	15N	Anillo de bloqueo	8		22-23
	16N	Retén	8		23
	17N	Tornillo			
	18N	Tuerca			
	19N	Junta para tapón			
	20N	Mirilla			19N
	21N	Tapón ciego			19N
	22N	Anillo de bloqueo			23

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse			23-02N 04N-06N"
	02	Motorflansch	16N 17N 18N	8	23
	03	Deckel	07 03N 05N 19N 21N		19N
	04	Verschlussscheibe			
	05	Verstelleinheit handrad	04 01N		04
	06	Verstellwelle gewindespindel kit	02N 04N		02N-04N
	07	Verstelleinheit			02N-04N
	08	Unterlegscheibe verstellwelle gewindespindel			
	09	Abtriebswelle		1	23-06N
	10	Distanzring			23
	11	Nockenring feststehend			23-02N
	12	Kugelkäfig			23-02N
	13	Planetenträger	14 12N		23
	14	Unterlegscheibe planetenträger			23
	15	Lauftring aussen feststehend			18-23
	16	Lauftring innen feststehend		8	18-22-23-13N
	17	Satelliten gleitlager			23
	18	Satellit			23
	19	Lauftring innen verschiebbar		8	18-22-23
	20	Tellerfeder		8	22-23
	21	Anschlagscheibe		8	22-23
	22	Zentrifugalring		8	23
	23	Dichtung			
	24	Zylindrische feder			23-02N
	25	Führungsring innenlauffläche		8	23-16N

	01N	Stift			
	02N	O-Rung			04N
	03N	Mutter			02N-04N
	04N	O-Rung			02N
	05N	Schraube			
	06N	Dichtung			
	07N	Passfeder	1		
	08N	Sicherungsring			06N
	09N	Wälzlager			23-06N
	10N	Sicherungsring			23-06N
	11N	Wälzlager			23-06N
	12N	Schraube			23
	13N	Deckel	8		23
	14N	Stift			23
	15N	Sicherungsring	8		22-23
	16N	Dichtung	8		23
	17N	Schraube			
	18N	Mutter			
	19N	Schraubendichtung			
	20N	Ölstandsschraube			19N
	21N	Verschlussschraube			19N
	22N	Sicherungsring			23

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

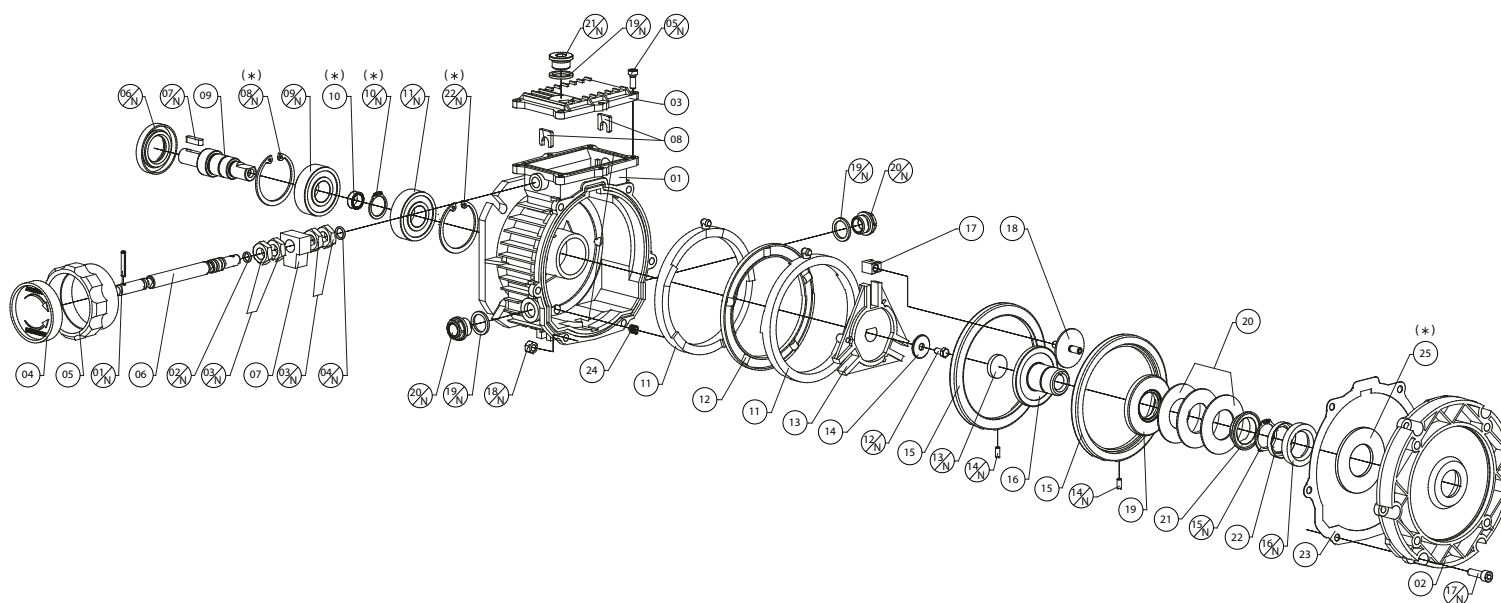
MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter			23-02N 04N-06N"
	02	Bride d'adaptation moteur	16N 17N 18N	8	23
	03	Couvercle	07 03N 05N 19N 21N		19N
	04	Disque de fermeture			
	05	Volant de commande	04 01N		04
	06	Kit vis de commande	02N 04N		02N-04N
	07	Boîtier de commande			02N-04N
	08	Rondelle vis de commande			
	09	Arbre de sortie		1	23-06N
	10	Entretoise			23
	11	Piste cam			23-02N
	12	Cage à billes			23-02N
	13	Porte satellites	14 12N		23
	14	Rondelle porte satellites			23
	15	Piste externe fixe			18-23
	16	Piste interne fixe		8	18-22-23-13N
	17	Palier de satellite			23
	18	Satellite			23
	19	Piste interne mobile		8	18-22-23
	20	Rondelles belleville		8	22-23
	21	Anneau d'arrêt		8	22-23
	22	Bague centrifuge		8	23
	23	Joint			
	24	Ressort cylindrique			23-02N
	25	Bague guide piste interne		8	23-16N

	01N	Goupille			
	02N	Joint torique			04N
	03N	Ecrou			02N-04N
	04N	Joint torique			02N
	05N	Vis			
	06N	Bague d'étanchéité			
	07N	Clavette	1		
	08N	Bague d'arrêt			06N
	09N	Roulement			23-06N
	10N	Bague d'arrêt			23-06N
	11N	Roulement			23-06N
	12N	Vis			23
	13N	Couvercle	8		23
	14N	Goupille			23
	15N	Bague d'arrêt	8		22-23
	16N	Bague d'étanchéité	8		23
	17N	Vis			
	18N	Ecrou			
	19N	Joint de bouchon			
	20N	Bouchon de niveau			19N
	21N	Bouchon			19N
	22N	Bague d'arrêt			23

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



	002	005	010
(*) 10	OK	NO	NO
(*) 25	NO	NO	OK=TX010/080
(*) 08N	NO	OK	OK
(*) 10N	NO	OK	OK
14N	OK	OK	OK
(*) 14N	NO	OK	OK
(*) 22N	OK	NO	NO

MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			23-02N 04N-06N
02	Motor flange	16N 17N 18N	8	23
03	Cover	07 03N 05N 19N 21N		19N
04	Closing disk			
05	Control handwheel	04 01N		04
06	Control screw kit	02N 04N		02N-04N
07	Control block			02N-04N
08	Control screw washer			
09	Low speed shaft		1	23-06N
10	Spacer			23
11	Cam ring			23-02N
12	Ball ring			23-02N
13	Planet carrier	14 12N		23
14	Planet carrier washer			23
15	Fixed annulus race			18-23
16	Fixed sun race		8	18-22-23-13N
17	Planet disk friction bear.			23
18	Planet disk			23
19	Adjustable sun race		8	18-22-23
20	Belleville spring		8	22-23
21	Washers stop ring		8	22-23
22	Centrifugal oil seal		8	23
23	Gasket			
24	Cylindrical spring			23-02N
25	Sun race guide ring		8	23-16N

01N	Pin			
02N	O-ring			04N
03N	Nut			02N-04N
04N	O-ring			02N
05N	Screw			
06N	Oil seal			
07N	Key		1	
08N	Stop ring			06N
09N	Bearing			23-06N
10N	Stop ring			23-06N
11N	Bearing			23-06N
12N	Screw			23
13N	Cap		8	23
14N	Pin			23
15N	Stop ring		8	22-23
16N	Oil seal		8	23
17N	Screw			
18N	Nut			
19N	Plug gasket			
20N	Oil level plug			19N
21N	Closing plug			19N
22N	Stop ring			23

NR= unit that can't be sold as a spare part

DK

MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
	01	Karkasse				
	02	Motorflange	16N 17N 18N	8		23
	03	Dæksel	07 03N 05N 19N 21N			19N
	04	Dækplade				
	05	Betjeningshåndhjul	04 01N			04
	06	Ledeskruedstyr	02N 04N			02N-04N
	07	Styreblok				02N-04N
	08	Ledeskruemøtrik				
	09	Udgangsaksel		1		23-06N
	10	Afstandsskive				23
	11	Kamring				23-02N
	12	Holdering til ruller				23-02N
	13	Satellitholder	14 12N			23
	14	Satellitholderskive				23
	15	Fast udendørsbane				18-23
	16	Fast indendørsbane		8		18-22-23-13N
	17	Akselkasse til satellit				23
	18	Satellit				23
	19	Mobil indendørsbane		8		18-22-23
	20	Bellevilleskive		8		22-23
	21	Mobil holdering		8		22-23
	22	Oliecentrifugalring		8		23
	23	Pakning				
	24	Cylindrisk fjeder				23-02N
	25	Styrering til indendørsbane		8		23-16N
	01N	Stik				
	02N	O-Ring				04N
	03N	Møtrik				02N-04N
	04N	O-Ring				02N
	05N	Skrue				
	06N	Olietætningsring				
	07N	Tap	1			
	08N	Stopring				06N
	09N	Kugleleje				23-06N
	10N	Stopring				23-06N
	11N	Kugleleje				23-06N
	12N	Skrue				23
	13N	Låg	8			23
	14N	Stik				23
	15N	Stopring	8			22-23
	16N	Olietætningsring	8			23
	17N	Skrue				
	18N	Møtrik				
	19N	Tætningsring				
	20N	Niveaudæksel				19N
	21N	Lukkedæksel				19N
	22N	Stopring				23

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

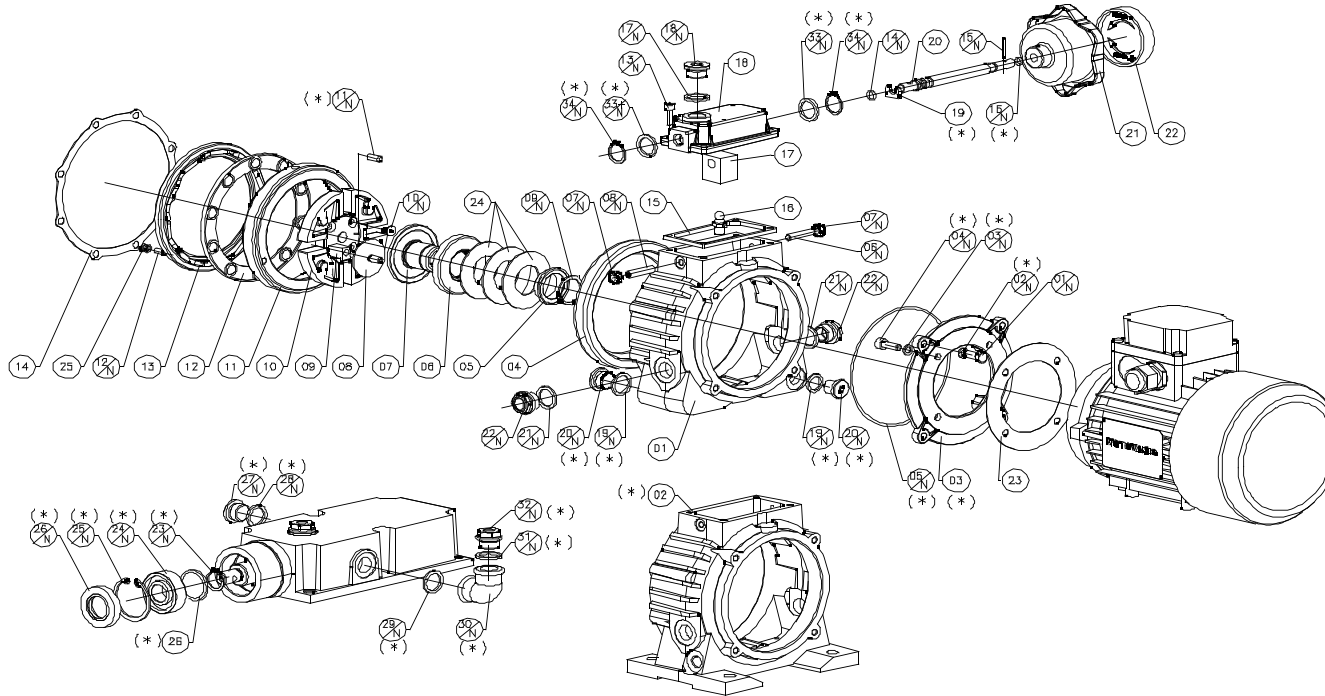
MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
	01	壳体				
	02	电动机连接法兰	16N 17N 18N	8		23
	03	盖	07 03N 05N 19N 21N			19N
	04	封闭软盘				
	05	控制手轮	04 01N			04
	06	传动丝杠工具包	02N 04N			02N-04N
	07	传动块				02N-04N
	08	传动丝杠垫圈				
	09	输出轴		1		23-06N
	10	垫圈				23
	11	凸轮				23-02N
	12	辊架圈				23-02N
	13	行星架	14 12N			23
	14	行星架垫圈				23
	15	外固定道				18-23
	16	内固定道		8		18-22-23-13N
	17	行星轴衬				23
	18	行星轮				23
	19	内活动道		8		18-22-23
	20	杯形弹簧		8		22-23
	21	弹簧固定环		8		22-23
	22	油离心环		8		23
	23	密封圈				
	24	圆柱弹簧				23-02N
	25	内道导向环		8		23-16N
	01N	销				
	02N	O型圈				04N
	03N	螺母				02N-04N
	04N	O型圈				02N
	05N	螺钉				
	06N	密封环				
	07N	键	1			
	08N	卡圈				06N
	09N	轴承				23-06N
	10N	卡圈				23-06N
	11N	轴承				23-06N
	12N	螺钉				23
	13N	端盖	8			23
	14N	销				23
	15N	卡圈	8			22-23
	16N	密封环	8			23
	17N	螺钉				
	18N	螺母				
	19N	塞子的密封垫				
	20N	液量塞子				19N
	21N	封闭塞子				19N
	22N	卡圈				23

NR= 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	01	002 005 010	...	+	n4	n5
	01	Корпус				
	02	Соединительный фланец двигателя	16N 17N 18N	8		23
	03	Крышка	07 03N 05N 19N 21N			19N
	04	Перекрывающий диск				
	05	Маховик управления	04 01N			04
	06	Комплект винта регулировки	02N 04N			02N-04N
	07	Блок управления				02N-04N
	08	Шайба винта регулировки				
	09	Тихоходный вал		1		23-06N
	10	Распорка				23
	11	Кулачок				23-02N
	12	Сепаратор				23-02N
	13	Водило планетарной передачи	14 12N			23
	14	Шайба водила план. передачи				23
	15	Фиксированная внеш. дорожка				18-23
	16	Фиксированная внут. дорожка		8		18-22-23-13N
	17	Втулка сателлита				23
	18	Сателлит				23
	19	Подвижная внут. дорожка		8		18-22-23
	20	Тарельчатая пружина		8		22-23
	21	Стопорное кольцо пружин		8		22-23
	22	Кольцо маслян. центриф.		8		23
	23	Прокладка				
	24	Цилиндрическая пружина				23-02N
	25	Направляющее кольцо внут. дорожки		8		23-16N
	01N	Штифт				
	02N	Уплотнительное кольцо				04N
	03N	Гайка				02N-04N
	04N	Уплотнительное кольцо				02N
	05N	Винт				
	06N	Сальник				
	07N	Шпонка	1			
	08N	Стопорное кольцо				06N
	09N	Подшипник				23-06N
	10N	Стопорное кольцо				23-06N
	11N	Подшипник				23-06N
	12N	Винт				23
	13N	Колпачок	8			23
	14N	Штифт				23
	15N	Стопорное кольцо	8			22-23
	16N	Сальник	8			23
	17N	Винт				
	18N	Гайка				
	19N	Прокладка пробки				
	20N	Контр. пробка уровня масла				19N
	21N	Закрывающая пробка				19N
	22N	Стопорное кольцо				23

NR= деталь не продается в качестве запчастей



	003	005	010	020	030	050	100
(*) 02	NO	OK	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 19	NO	NO	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 26	NO	NO	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 02N	OK	NO	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 04N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 05N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 11N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 16N	OK	OK	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 19N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 20N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK

	003	005	010	020	030	050	100
(*) 23N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 24N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 25N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 26N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 27N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 28N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 29N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 30N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 31N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 32N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 33N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO
(*) 34N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO

MVR	02	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa -S-			19N-21N
02	Carcassa -SP-			19N-21N
03	Flangia attacco motore	23 01N 02N 05N		
04	Pista esterna fissa			
05	Anello ritegno molle			
06	Pista interna mobile			08
07	Pista interna fissa			08
08	Satellite			
09	Boccola satellite			
10	Portasatelliti	10N		
11	Pista esterna mobile			
12	Anello portasfere			
13	Pista esterna di registro			07
14	Guarnizione			
15	Guarnizione			
16	Snodo sferico			
17	Blocchetto di comando			14N-16N
18	Coperchio			14N-16N-26N
19	Piastrino vite di comando			
20	Vite di comando			14N-16N
21	Volantino di comando	22 15N		22
22	Dischetto di chiusura			
23	Guarnizione			
24	Molle a tazza			
25	Molla cilindrica			
26	Distanziale			26N

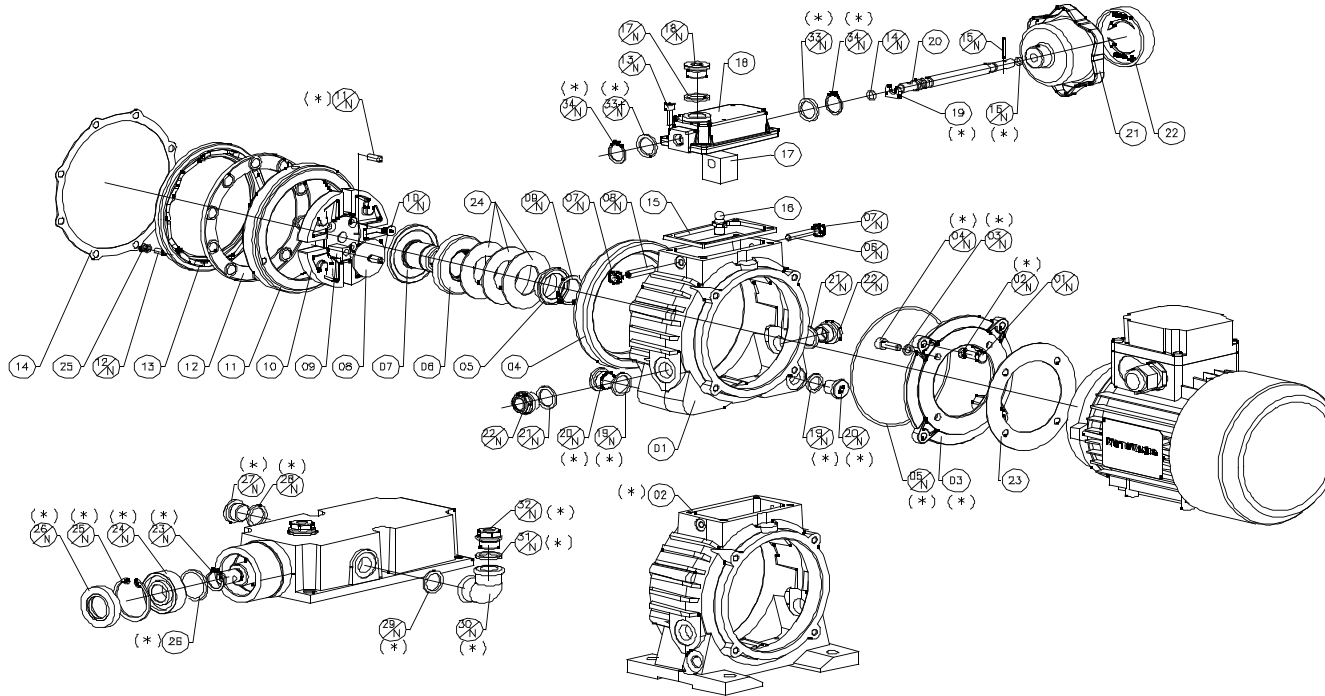
NR= componente non vendibile come ricambio

ES

DE

FR

15



MVR	02	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing -S-			19N-21N
02	Casing -SP-			19N-21N
03	Motor flange	23 01N 02N 05N		
04	Fixed annulus race			
05	Washers stop ring			
06	Adjustable sun race			08
07	Fixed sun race			08
08	Planet disk			
09	Planet disk friction bear.			
10	Planet carrier	10N		
11	Adjustable annulus race			
12	Ball ring			
13	Cam ring			07
14	Gasket			
15	Gasket			
16	Ball joint			
17	Control block			14N-16N
18	Cover			14N-16N-26N
19	Control screw plate			
20	Control screw			14N-16N
21	Control handwheel	22 15N		22
22	Closing disk			
23	Gasket			
24	Belleville spring			
25	Cylindrical spring			
26	Spacer			26N

NR= unit that can't be sold as a spare part

	003	005	010	020	030	050	100
(*) 02	NO	OK	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 19	NO	NO	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 26	NO	NO	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 02N	OK	NO	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 04N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 05N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 11N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 16N	OK	OK	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 19N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 20N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK

	003	005	010	020	030	050	100
(*) 23N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 24N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 25N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 26N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 27N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 28N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 29N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 30N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 31N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 32N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 33N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO
(*) 34N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO

DK

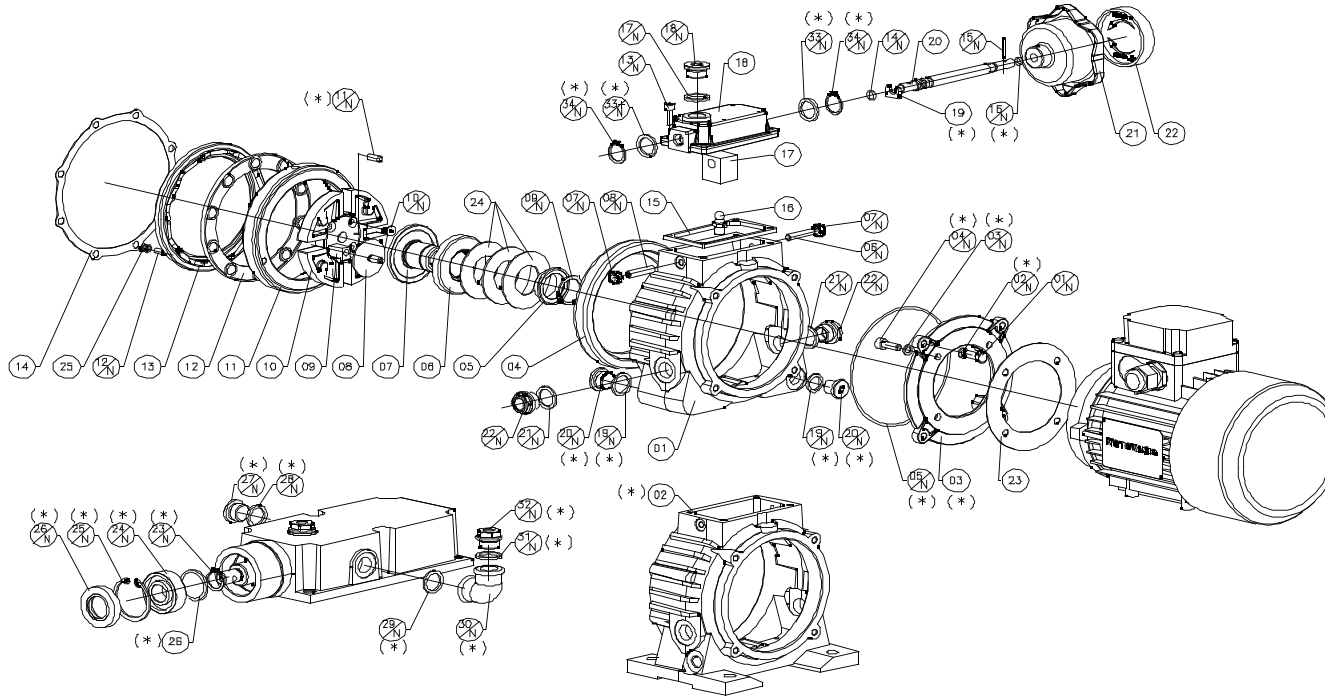
NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

NR= деталь не продается в качестве запчастей



	003	005	010	020	030	050	100
(*) 02	NO	OK	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 19	NO	NO	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 26	NO	NO	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 02N	OK	NO	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 04N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 05N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 11N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 16N	OK	OK	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 19N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 20N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK

	003	005	010	020	030	050	100
(*) 23N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 24N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 25N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 26N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 27N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 28N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 29N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 30N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 31N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 32N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 33N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO
(*) 34N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO

MVR	02	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01N	Vite			
02N	Rondella			
03N	Rondella			
04N	Vite			
05N	O-Ring			
NR 06N	Grano			
07N	Dado			
NR 08N	Grano			
09N	Anello di arresto			
10N	Vite			
11N	Spina			
12N	Rullino			
13N	Vite			
14N	O-Ring			16N
15N	Spina			
16N	O-Ring			14N
17N	Guarnizione per tappo			
18N	Tappo di chiusura			17N
19N	Guarnizione per tappo			
20N	Tappo di chiusura			19N
21N	Guarnizione per tappo			
22N	Tappo di livello			21N
23N	Anello di arresto			26N
24N	Cuscinetto			26N
25N	Anello di arresto			26N
26N	Anello di tenuta			
27N	Tappo di chiusura			28N
28N	Guarnizione per tappo			
29N	Guarnizione per tappo			
30N	Raccordo a gomito			29N-31N
31N	Guarnizione per tappo			
32N	Tappo di sfiato			31N
33N	Distanziale			
34N	Anello di arresto			

NR= componente non vendibile come ricambio

ES					
MVR	02	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01N	Tornillo			
	02N	Arandela			
	03N	Arandela			
	04N	Tornillo			
	05N	O-ring			
NR	06N	Perno			
	07N	Tuerca			
NR	08N	Perno			
	09N	Anillo de bloqueo			
	10N	Tornillo			
	11N	Pasador			
	12N	Rodillo			
	13N	Tornillo			
	14N	O-ring			16N
	15N	Pasador			
	16N	O-ring			14N
	17N	Junta para tapón			
	18N	Tapón ciego			17N
	19N	Junta para tapón			
	20N	Tapón ciego			19N
	21N	Junta para tapón			
	22N	Mirilla			21N
	23N	Anillo de bloqueo			26N
	24N	Rodamiento			26N
	25N	Anillo de bloqueo			26N
	26N	Retén			
	27N	Tapón ciego			28N
	28N	Junta para tapón			
	29N	Junta para tapón			
	30N	Empalme en ángulo			29N-31N
	31N	Junta para tapón			
	32N	Respiradero			31N
	33N	Distanciador			
	34N	Anillo de bloqueo			

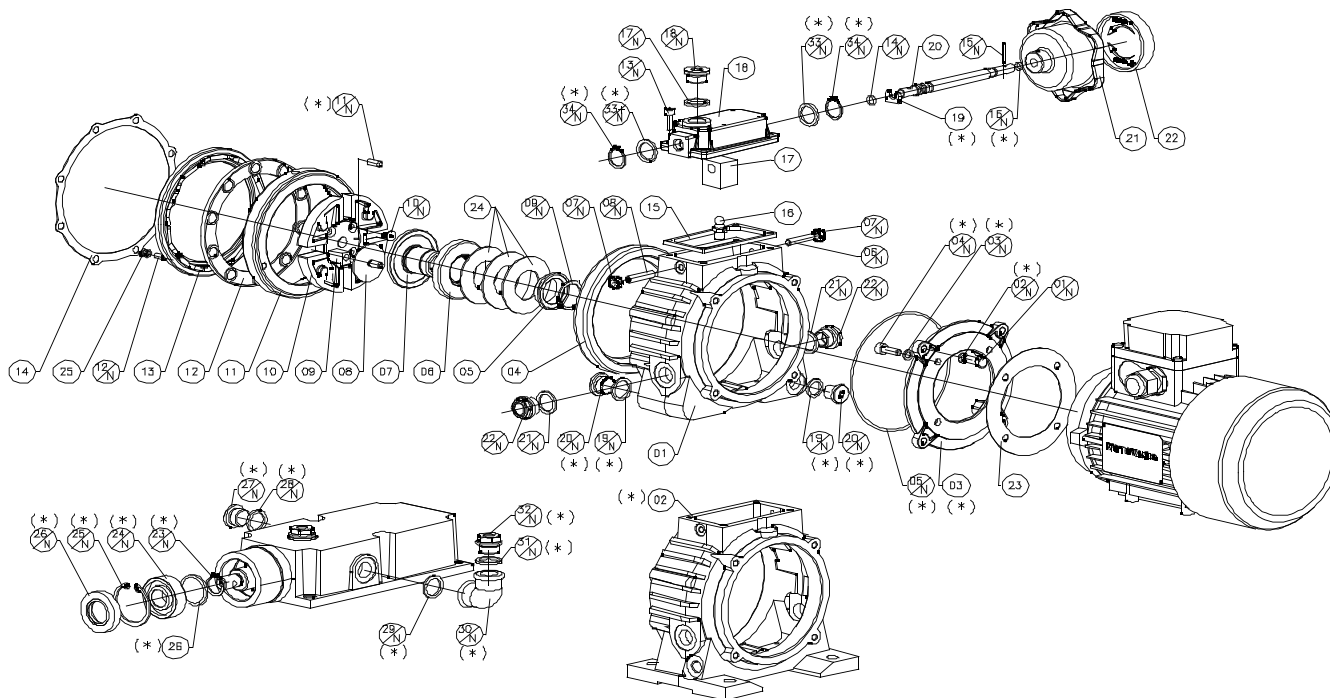
NR= componente no suministrable como recambio

DE					
MVR	02	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01N	Schraube			
	02N	Scheibe			
	03N	Scheibe			
	04N	Schraube			
	05N	O-rung			
NR	06N	Stift			
	07N	Mutter			
NR	08N	Stift			
	09N	Sicherungsring			
	10N	Schraube			
	11N	Stift			
	12N	Rolle			
	13N	Schraube			
	14N	O-rung			16N
	15N	Stift			
	16N	O-rung			14N
	17N	Schraubendichtung			
	18N	Verschlusssschraube			17N
	19N	Schraubendichtung			
	20N	Verschlusssschraube			19N
	21N	Schraubendichtung			
	22N	Ölstandsschraube			21N
	23N	Sicherungsring			26N
	24N	Wälzlager			26N
	25N	Sicherungsring			26N
	26N	Dichtung			
	27N	Verschlusssschraube			28N
	28N	Schraubendichtung			
	29N	Schraubendichtung			
	30N	Winkelanschluss			29N-31N
	31N	Schraubendichtung			
	32N	Entlüftungsschraube			31N
	33N	Distanzring			
	34N	Sicherungsring			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR					
MVR	02	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01N	Vis			
	02N	Rondelle			
	03N	Rondelle			
	04N	Vis			
	05N	Joint torique			
NR	06N	Vis sans tête			
	07N	Ecrou			
NR	08N	Vis sans tête			
	09N	Bague d'arrêt			
	10N	Vis			
	11N	Goupille			
	12N	Rouleau			
	13N	Vis			
	14N	Joint torique			16N
	15N	Goupille			
	16N	Joint torique			14N
	17N	Joint de bouchon			
	18N	Bouchon			17N
	19N	Joint de bouchon			
	20N	Bouchon			19N
	21N	Joint de bouchon			
	22N	Bouchon de niveau			21N
	23N	Bague d'arrêt			26N
	24N	Roulement			26N
	25N	Bague d'arrêt			26N
	26N	Bague d'étanchéité			
	27N	Bouchon			28N
	28N	Joint de bouchon			
	29N	Joint de bouchon			
	30N	Raccord coudé			29N-31N
	31N	Joint de bouchon			
	32N	Bouchon d'évent			31N
	33N	Entretoise			
	34N	Bague d'arrêt			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



	003	005	010	020	030	050	100
(*) 02	NO	OK	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 19	NO	NO	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 26	NO	NO	NO	NO	NO	NO	OK
(*) 02N	OK	NO	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 04N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 05N	OK	OK	OK	NO	NO	NO	NO
(*) 11N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 16N	OK	OK	OK	OK	NO	NO	NO
(*) 19N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 20N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK

	003	005	010	020	030	050	100
(*) 23N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 24N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 25N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 26N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 27N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 28N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 29N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 30N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 31N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 32N	NO	NO	NO	OK	OK	OK	OK
(*) 33N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO
(*) 34N	OK	OK	NO	NO	NO	NO	NO

MVR	02	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01N	Screw			
02N	Washer			
03N	Washer			
04N	Screw			
05N	O-ring			
NR 06N	Dowel			
07N	Nut			
NR 08N	Dowel			
09N	Stop ring			
10N	Screw			
11N	Pin			
12N	Roller			
13N	Screw			
14N	O-ring			16N
15N	Pin			
16N	O-ring			14N
17N	Plug gasket			
18N	Closing plug			17N
19N	Plug gasket			
20N	Closing plug			19N
21N	Plug gasket			
22N	Oil level plug			21N
23N	Stop ring			26N
24N	Bearing			26N
25N	Stop ring			26N
26N	Oil seal			
27N	Closing plug			28N
28N	Plug gasket			
29N	Plug gasket			
30N	Union elbow			29N-31N
31N	Plug gasket			
32N	Breather plug			31N
33N	Spacer			
34N	Stop ring			

NR= unit that can't be sold as a spare part

DK					
MVR	02	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKR/EFT
	01N	Skrue			
	02N	Skive			
	03N	Skive			
	04N	Skrue			
	05N	O-Ring			
NR	06N	Korn			
	07N	Møtrik			
NR	08N	Korn			
	09N	Stopring			
	10N	Skrue			
	11N	Stik			
	12N	Rulle			
	13N	Skrue			
	14N	O-Ring			16N
	15N	Stik			
	16N	O-Ring			14N
	17N	Tætningsring			
	18N	Lukkedæksel			17N
	19N	Tætningsring			
	20N	Lukkedæksel			19N
	21N	Tætningsring			
	22N	Niveaudæksel			21N
	23N	Stopring			26N
	24N	Kugleleje			26N
	25N	Stopring			26N
	26N	Olietætningsring			
	27N	Lukkedæksel			28N
	28N	Tætningsring			
	29N	Tætningsring			
	30N	Knudeforbindelse			29N-31N
	31N	Tætningsring			
	32N	Ventilationsåbning			31N
	33N	Afstandsskive			
	34N	Stopring			

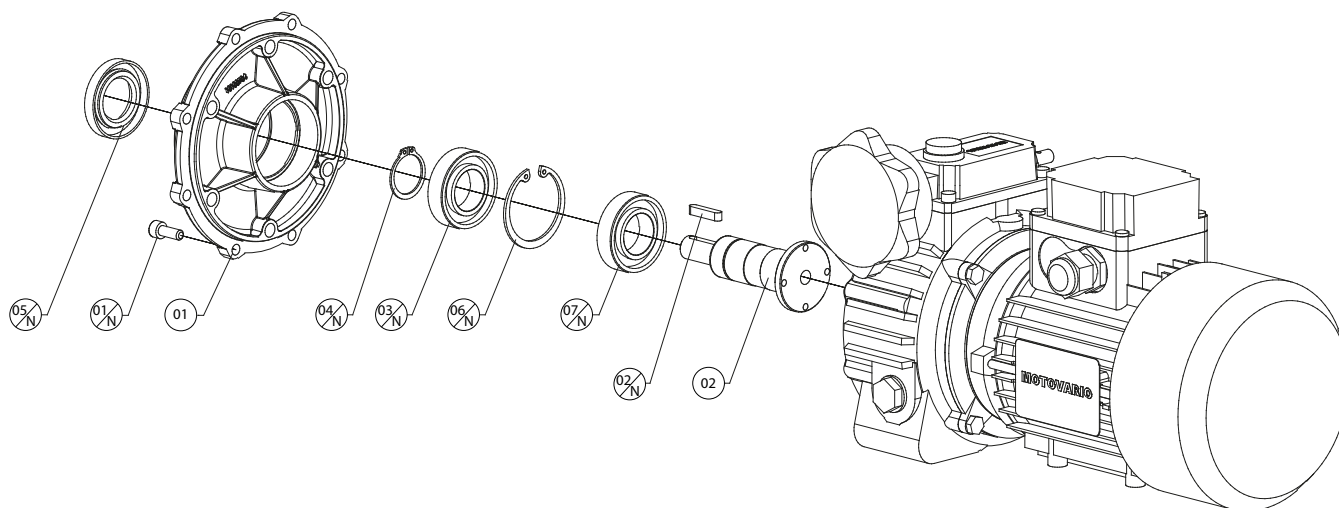
NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN					
MVR	02	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		部件	套件	品目表1	核实
	01N	螺钉			
	02N	垫圈			
	03N	垫圈			
	04N	螺钉			
	05N	O型圈			
NR	06N	螺柱			
	07N	螺母			
NR	08N	螺柱			
	09N	卡圈			
	10N	螺钉			
	11N	销			
	12N	滚柱			
	13N	螺钉			
	14N	O型圈			16N
	15N	销			
	16N	O型圈			14N
	17N	塞子的密封垫			
	18N	封闭塞子			17N
	19N	塞子的密封垫			
	20N	封闭塞子			19N
	21N	塞子的密封垫			
	22N	液量塞子			21N
	23N	卡圈			26N
	24N	轴承			26N
	25N	卡圈			26N
	26N	密封环			
	27N	封闭塞子			28N
	28N	塞子的密封垫			
	29N	塞子的密封垫			
	30N	弯接头			29N-31N
	31N	塞子的密封垫			
	32N	排气塞子			31N
	33N	垫圈			
	34N	卡圈			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU					
MVR	02	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01N	Винт			
	02N	Шайба			
	03N	Шайба			
	04N	Винт			
	05N	Уплотнительное кольцо			
NR	06N	Установочный винт			
	07N	Гайка			
NR	08N	Установочный винт			
	09N	Стопорное кольцо			
	10N	Винт			
	11N	Штифт			
	12N	Ролик			
	13N	Винт			
	14N	Уплотнительное кольцо			16N
	15N	Штифт			
	16N	Уплотнительное кольцо			14N
	17N	Прокладка пробки			
	18N	Закрывающая пробка			17N
	19N	Прокладка пробки			
	20N	Закрывающая пробка			19N
	21N	Прокладка пробки			
	22N	Контр. пробка уровня масла			21N
	23N	Стопорное кольцо			26N
	24N	Подшипник			26N
	25N	Стопорное кольцо			26N
	26N	Сальник			
	27N	Закрывающая пробка			28N
	28N	Прокладка пробки			
	29N	Прокладка пробки			
	30N	Отвод			29N-31N
	31N	Прокладка пробки			
	32N	Сливная пробка			31N
	33N	Распорка			
	34N	Стопорное кольцо			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



IT

MVR	03	005 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Coperchio			05N
02	Albero di uscita		1	05N
01N	Vite			
02N	Linguetta		1	
03N	Cuscinetto			05N
04N	Anello di arresto			05N
05N	Anello di tenuta			
06N	Anello di arresto			05N
07N	Cuscinetto			05N

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	03	005 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Cover			05N
02	Low speed shaft		1	05N
01N	Screw			
02N	Key		1	
03N	Bearing			05N
04N	Stop ring			05N
05N	Oil seal			
06N	Stop ring			05N
07N	Bearing			05N

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	03	005 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Tapeta			05N	
	02	Eje de salida		1	05N	
	01N	Tornillo				
	02N	Chaveta		1		
	03N	Rodamiento			05N	
	04N	Anillo de bloqueo			05N	
	05N	Retén				
	06N	Anillo de bloqueo			05N	
	07N	Rodamiento			05N	

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	03	005 ... 100	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Deckel			05N	
	02	Abtriebswelle		1	05N	
	01N	Schraube				
	02N	Passfeder		1		
	03N	Wälzlager			05N	
	04N	Sicherungsring			05N	
	05N	Dichtung				
	06N	Sicherungsring			05N	
	07N	Wälzlager			05N	

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	03	005 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Couvercle			05N	
	02	Arbre de sortie		1	05N	
	01N	Vis				
	02N	Clavette		1		
	03N	Roulement			05N	
	04N	Bague d'arrêt			05N	
	05N	Bague d'étanchéité				
	06N	Bague d'arrêt			05N	
	07N	Roulement			05N	

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	03	005 ... 100	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Dæksel			05N	
	02	Udgangsaksel		1	05N	
	01N	Skrue				
	02N	Tap		1		
	03N	Kugleleje			05N	
	04N	Stopring			05N	
	05N	Olietætningsring				
	06N	Stopring			05N	
	07N	Kugleleje			05N	

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

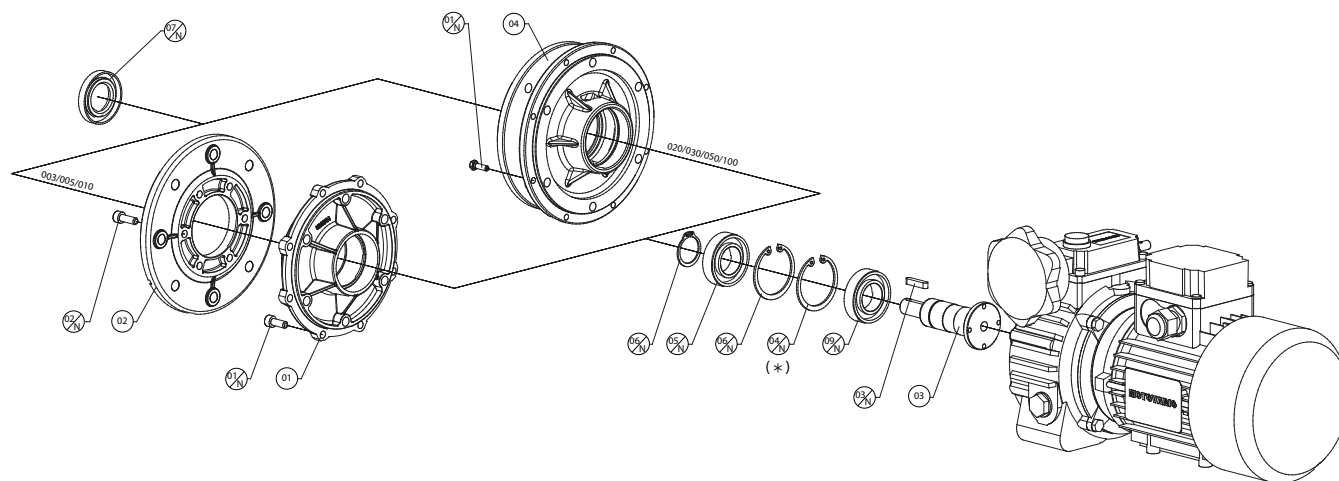
MVR	03	005 ... 100	....	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	盖			05N	
	02	输出轴		1	05N	
	01N	螺钉				
	02N	键		1		
	03N	轴承			05N	
	04N	卡圈			05N	
	05N	密封环				
	06N	卡圈			05N	
	07N	轴承			05N	

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	03	005 ... 100	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Крышка			05N	
	02	Тихоходный вал		1	05N	
	01N	Винт				
	02N	Шпонка		1		
	03N	Подшипник			05N	
	04N	Стопорное кольцо			05N	
	05N	Сальник				
	06N	Стопорное кольцо			05N	
	07N	Подшипник			05N	

NR= деталь не продается в качестве запчастей



IT

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Coperchio			07N
02	KIT Flangia uscita	02N	2	
03	Albero di uscita		1	07N
04	Coperchio		2	07N
01N	Vite			
02N	Vite			
03N	Linguetta		1	
04N	Anello di arresto			07N
05N	Cuscinetto			07N
06N	Anello di arresto			07N
07N	Anello di tenuta			
08N	Anello di arresto			07N
09N	Cuscinetto			07N

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Cover			07N
02	Output flange kit	02N	2	
03	Low speed shaft		1	07N
04	Cover		2	07N
01N	Screw			
02N	Screw			
03N	Key		1	
04N	Stop ring			07N
05N	Bearing			07N
06N	Stop ring			07N
07N	Oil seal			
08N	Stop ring			07N
09N	Bearing			07N

NR= unit that can't be sold as a spare part

	003	005	010	020	030	050	100
(*) 04N	OK	NO	NO	OK	NO	NO	NO

ES

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Tapeta			07N
	02	Kit brida de salida	02N	2	
	03	Eje de salida		1	07N
	04	Tapeta		2	07N

	01N	Tornillo			
	02N	Tornillo			
	03N	Chaveta		1	
	04N	Anillo de bloqueo			07N
	05N	Rodamiento			07N
	06N	Anillo de bloqueo			07N
	07N	Retén			
	08N	Anillo de bloqueo			07N
	09N	Rodamiento			07N

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Deckel			07N
	02	Abtriebsflansch-kit	02N	2	
	03	Abtriebswelle		1	07N
	04	Deckel		2	07N

	01N	Schraube			
	02N	Schraube			
	03N	Passfeder		1	
	04N	Sicherungsrings			07N
	05N	Wälzlager			07N
	06N	Sicherungsrings			07N
	07N	Dichtung			
	08N	Sicherungsrings			07N
	09N	Wälzlager			07N

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Couvercle			07N
	02	Kit bride de sortie	02N	2	
	03	Arbre de sortie		1	07N
	04	Couvercle		2	07N

	01N	Vis			
	02N	Vis			
	03N	Clavette		1	
	04N	Bague d'arrêt			07N
	05N	Roulement			07N
	06N	Bague d'arrêt			07N
	07N	Bague d'étanchéité			
	08N	Bague d'arrêt			07N
	09N	Roulement			07N

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Dæksel			07N
	02	Udgangsflangekit	02N	2	
	03	Udgangsaksel		1	07N
	04	Dæksel		2	07N

	01N	Skrue			
	02N	Skrue			
	03N	Tap		1	
	04N	Stopring			07N
	05N	Kugleleje			07N
	06N	Stopring			07N
	07N	Olietætningssring			
	08N	Stopring			07N
	09N	Kugleleje			07N

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		部件	套件	品目表1	核实
	01	Coperchio			07N
	02	KIT Flangia uscita	02N	2	
	03	Albero di uscita		1	07N
	04	Coperchio		2	07N

	01N	Vite			
	02N	Vite			
	03N	Linguetta		1	
	04N	Anello di arresto			07N
	05N	Cuscinetto			07N
	06N	Anello di arresto			07N
	07N	Anello di tenuta			
	08N	Anello di arresto			07N
	09N	Cuscinetto			07N

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

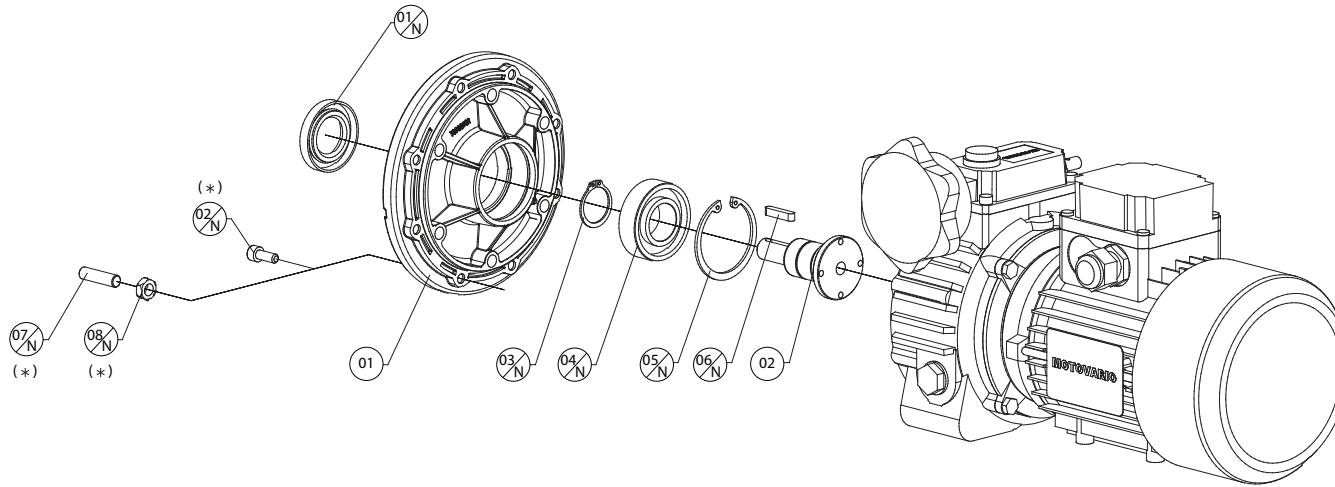
RU

MVR	04	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Крышка			07N
	02	Комплект вторичного фланца	02N	2	
	03	Тихоходный вал		1	07N
	04	Крышка		2	07N

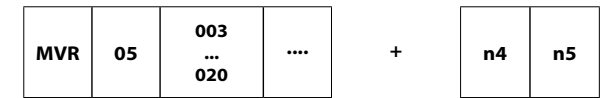
	01N	Винт			
	02N	Винт			
	03N	Шпонка		1	
	04N	Стопорное кольцо			07N
	05N	Подшипник			07N
	06N	Стопорное кольцо			07N
	07N	Сальник			
	08N	Стопорное кольцо			07N
	09N	Подшипник			07N

NR= деталь не продается в качестве запчасти



	003	005	010	020
(*) 02N	NO	OK	OK	OK
(*) 07N	OK	NO	NO	NO
(*) 08N	OK	NO	NO	NO

IT

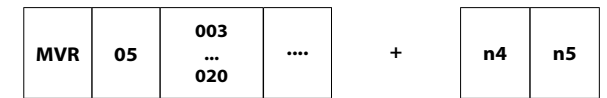


		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Coperchio			01N
	02	Albero di uscita		1	01N

	01N	Anello di tenuta			
	02N	Vite			
	03N	Anello di arresto			01N
	04N	Cuscinetto			01N
	05N	Anello di arresto			
	06N	Linguetta		1	
	07N	Prigioniero			
	08N	Dado			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Cover			01N
	02	Low speed shaft		1	01N

	01N	Oil seal			
	02N	Screw			
	03N	Stop ring			01N
	04N	Bearing			01N
	05N	Stop ring			
	06N	Key		1	
	07N	Prisoner			
	08N	Nut			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	05	003 ... 020	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Tapeta			01N	
	02	Eje de salida		1	01N	
	01N	Retén				
	02N	Tornillo				
	03N	Anillo de bloqueo			01N	
	04N	Rodamiento			01N	
	05N	Anillo de bloqueo				
	06N	Chaveta		1		
	07N	Preso				
	08N	Tuerca				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	05	003 ... 020	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Deckel			01N	
	02	Abtriebswelle		1	01N	
	01N	Dichtung				
	02N	Schraube				
	03N	Sicherungsring			01N	
	04N	Wälzlager			01N	
	05N	Sicherungsring				
	06N	Passfeder		1		
	07N	Gefangene				
	08N	Nuss				

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	05	003 ... 020	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Couvercle			01N	
	02	Arbre de sortie	02N	1	01N	
	01N	Bague d'étanchéité				
	02N	Vis				
	03N	Bague d'arrêt			01N	
	04N	Roulement			01N	
	05N	Bague d'arrêt				
	06N	Clavette		1		
	07N	Prisonnier				
	08N	Ecrou				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	05	003 ... 020	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Dæksel			01N	
	02	Udgangsaksel		1	01N	
	01N	Olietætningsring				
	02N	Skrue				
	03N	Stopring			01N	
	04N	Kugleleje			01N	
	05N	Stopring				
	06N	Tap		1		
	07N	Fange				
	08N	Motrik				

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

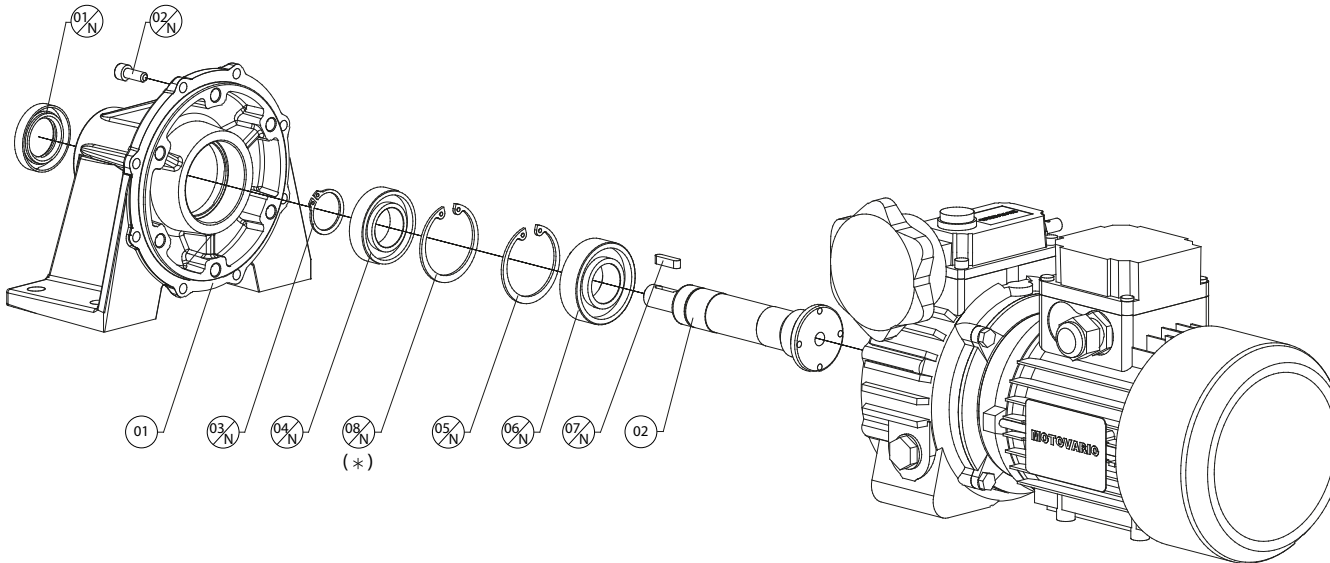
MVR	05	003 ... 020	....	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	盖			01N	
	02	输出轴		1	01N	
	01N	密封环				
	02N	螺钉				
	03N	卡圈			01N	
	04N	轴承			01N	
	05N	卡圈				
	06N	键		1		
	07N	螺柱				
	08N	螺母				

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVC	05	003 ... 020	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Крышка			01N	
	02	Тихоходный вал	02N	1	01N	
	01N	Сальник				
	02N	Винт				
	03N	Стопорное кольцо			01N	
	04N	Подшипник			01N	
	05N	Стопорное кольцо				
	06N	Шпонка		1		
	07N	Шпилька				
	08N	Гайка				

NR= деталь не продается в качестве запчасти



	003	005	010	020	030	050	100
(*) 08N	OK	NO	NO	NO	NO	NO	NO

IT

The diagram illustrates the assembly of the MVR 06 003 ... 100 kit. The kit includes parts n4 and n5. The assembly process involves attaching the Coperchio (01) and the Albero di uscita (02) to the main assembly.

		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Coperchio			01N
	02	Albero di uscita		1	01N

	01N	Anello di tenuta			
	02N	Vite			
	03N	Anello di arresto			01N
	04N	Cuscinetto			01N
	05N	Anello di arresto			01N
	06N	Cuscinetto			01N
	07N	Linguetta		1	
	08N	Anello di arresto			01N

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

The diagram illustrates the assembly of a motor vehicle (MVR) with parts 06, 003, and 100, and parts n4 and n5. The assembly process is shown in a table below.

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Cover			01N
	02	Low speed shaft		1	01N
	01N	Oil seal			
	02N	Screw			
	03N	Stop ring			01N
	04N	Bearing			01N
	05N	Stop ring			01N
	06N	Bearing			01N
	07N	Key		1	
	08N	Stop ring			01N

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES					
MVR	06	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Tapeta			01N
	02	Eje de salida		1	01N
	01N	Retén			
	02N	Tornillo			
	03N	Anillo de bloqueo			01N
	04N	Rodamiento			01N
	05N	Anillo de bloqueo			01N
	06N	Rodamiento			01N
	07N	Chaveta		1	
	08N	Anillo de bloqueo			01N

NR= componente no suministrable como recambio

DE					
MVR	06	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Deckel			01N
	02	Abtriebswelle		1	01N
	01N	Dichtung			
	02N	Schraube			
	03N	Sicherungsring			01N
	04N	Wälzlager			01N
	05N	Sicherungsring			01N
	06N	Wälzlager			01N
	07N	Passfeder		1	
	08N	Sicherungsring			01N

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR					
MVR	06	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Couvercle			01N
	02	Arbre de sortie		1	01N
	01N	Bague d'étanchéité			
	02N	Vis			
	03N	Bague d'arrêt			01N
	04N	Roulement			01N
	05N	Bague d'arrêt			01N
	06N	Roulement			01N
	07N	Clavette		1	
	08N	Bague d'arrêt			01N

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK					
MVR	06	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Dæksel			01N
	02	Udgangsaksel		1	01N
	01N	Olietætningsring			
	02N	Skrue			
	03N	Stopring			01N
	04N	Kugleleje			01N
	05N	Stopring			01N
	06N	Kugleleje			01N
	07N	Tap		1	
	08N	Stopring			01N

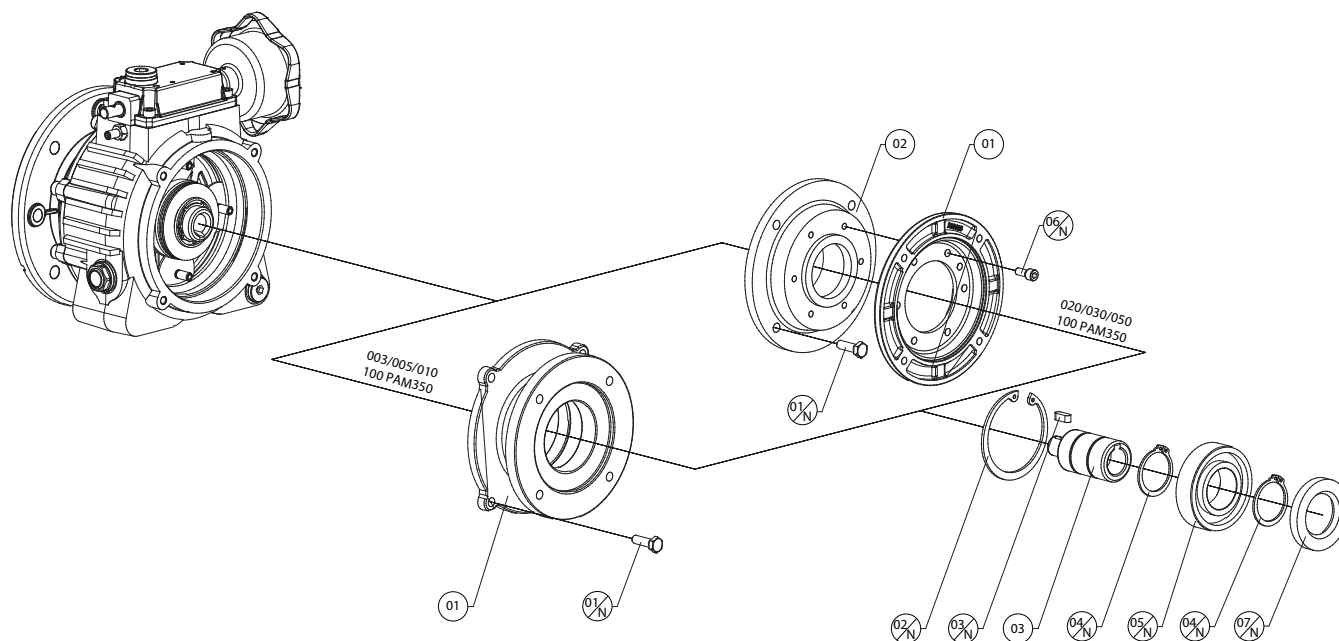
NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN					
MVR	06	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		部件	套件	品目表1	核实
	01	盖			01N
	02	输出轴		1	01N
	01N	密封环			
	02N	螺钉			
	03N	卡圈			01N
	04N	轴承			01N
	05N	卡圈			01N
	06N	轴承			01N
	07N	键		1	
	08N	卡圈			01N

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU					
MVR	06	003 ... 100	....	+	n4 n5
		↓			↓
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Крышка			01N
	02	Тихоходный вал		1	01N
	01N	Сальник			
	02N	Винт			
	03N	Стопорное кольцо			01N
	04N	Подшипник			01N
	05N	Стопорное кольцо			01N
	06N	Подшипник			01N
	07N	Шпонка		1	
	08N	Стопорное кольцо			01N

NR= деталь не продается в качестве запчастей



IT

MVR	07	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Flangia attacco motore	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N
	02	Coperchio			07N
	03	Manicotto motore		8	07N

01N	Vite			
02N	Anello di arresto			
03N	Linguetta			
04N	Anello di arresto			07N
05N	Cuscinetto			07N
06N	Vite			
07N	Anello di tenuta			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	07	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Motor Flange	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N
	02	Cover			07N
	03	Motor Sleeve		8	07N

01N	Screw			
02N	Stop ring			
03N	Key			
04N	Stop ring			07N
05N	Bearing			07N
06N	Screw			
07N	Oil seal			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	07	003 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Brida ataque motor	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N	
	02	Tapeta			07N	
	03	Buje motor		8	07N	
	01N	Tornillo				
	02N	Anillo de bloqueo				
	03N	Chaveta				
	04N	Anillo de bloqueo			07N	
	05N	Rodamiento			07N	
	06N	Tornillo				
	07N	Retén				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	07	003 ... 100	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Motorflansch	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N	
	02	Deckel			07N	
	03	Motorbuchse		8	07N	
	01N	Schraube				
	02N	Sicherungsring				
	03N	Passfeder				
	04N	Sicherungsring			07N	
	05N	Wälzlager			07N	
	06N	Schraube				
	07N	Dichtung				

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	07	003 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Bride d'adaptation moteur	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N	
	02	Couvercle			07N	
	03	Douille moteur		8	07N	
	01N	Vis				
	02N	Bague d'arrêt				
	03N	Clavette				
	04N	Bague d'arrêt			07N	
	05N	Roulement			07N	
	06N	Vis				
	07N	Bague d'étanchéité				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	07	003 ... 100	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Flangia attacco motore	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N	
	02	Dæksel			07N	
	03	Motormuffe		8	07N	
	01N	Skrue				
	02N	Stopring				
	03N	Tap				
	04N	Stopring			07N	
	05N	Kugleleje			07N	
	06N	Skrue				
	07N	Olietætningsring				

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

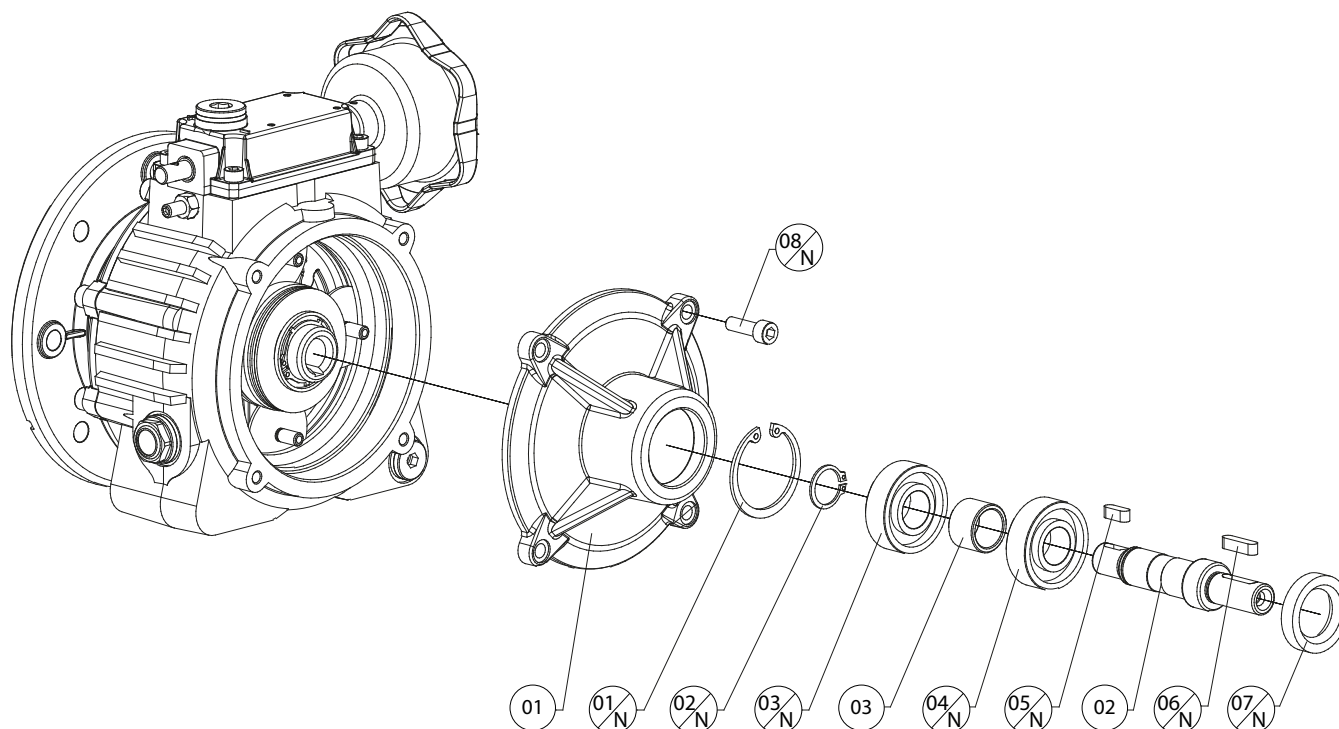
MVR	07	003 ... 100	....	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	电动机连接法兰	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N	
	02	盖			07N	
	03	电动机联轴器		8	07N	
	01N	螺钉				
	02N	卡圈				
	03N	键				
	04N	卡圈			07N	
	05N	轴承			07N	
	06N	螺钉				
	07N	密封环				

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	07	003 ... 100	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Соединительный фланец двигателя	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N	2	07N	
	02	Крышка			07N	
	03	Муфта двигателя		8	07N	
	01N	Винт				
	02N	Стопорное кольцо				
	03N	Шпонка				
	04N	Стопорное кольцо			07N	
	05N	Подшипник			07N	
	06N	Винт				
	07N	Сальник				

NR= деталь не продается в качестве запчасти



IT

MVR	08	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Coperchio	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N
	02	Albero di entrata		4	07N
	03	Distanziale			07N

	01N	Anello di arresto			
	02N	Anello di arresto			
	03N	Cuscinetto			07N
	04N	Cuscinetto			07N
	05N	Linguetta			
	06N	Linguetta		4	
	07N	Anello di tenuta			
	08N	Vite			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	08	003 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Cover	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N
	02	Input shaft		4	07N
	03	Spacer			07N

	01N	Stop ring			
	02N	Stop ring			
	03N	Bearing			07N
	04N	Bearing			07N
	05N	Key			
	06N	Key		4	
	07N	Oil seal			
	08N	Screw			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	08	003 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Tapeta	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N	
	02	Eje de entrada		4	07N	
	03	Distanciador			07N	
	01N	Anillo de bloqueo				
	02N	Anillo de bloqueo				
	03N	Rodamiento			07N	
	04N	Rodamiento			07N	
	05N	Chaveta				
	06N	Chaveta		4		
	07N	Retén				
	08N	Tornillo				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	08	003 ... 100	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Deckel	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N	
	02	Antriebswelle		4	07N	
	03	Distanzring			07N	
	01N	Sicherungsring				
	02N	Sicherungsring				
	03N	Wälzlager			07N	
	04N	Wälzlager			07N	
	05N	Passfeder				
	06N	Passfeder		4		
	07N	Dichtung				
	08N	Schraube				

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	08	003 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Couvercle	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N	
	02	Arbre d'entrée		4	07N	
	03	Entretoise			07N	
	01N	Bague d'arrêt				
	02N	Bague d'arrêt				
	03N	Roulement			07N	
	04N	Roulement			07N	
	05N	Clavette				
	06N	Clavette		4		
	07N	Bague d'étanchéité				
	08N	Vis				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	08	003 ... 100	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Coperchio	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N	
	02	Indgangsaksel		4	07N	
	03	Afstandsskive			07N	
	01N	Stopring				
	02N	Stopring				
	03N	Kugleleje			07N	
	04N	Kugleleje			07N	
	05N	Tap				
	06N	Tap		4		
	07N	Olietætningsring				
	08N	Skrue				

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

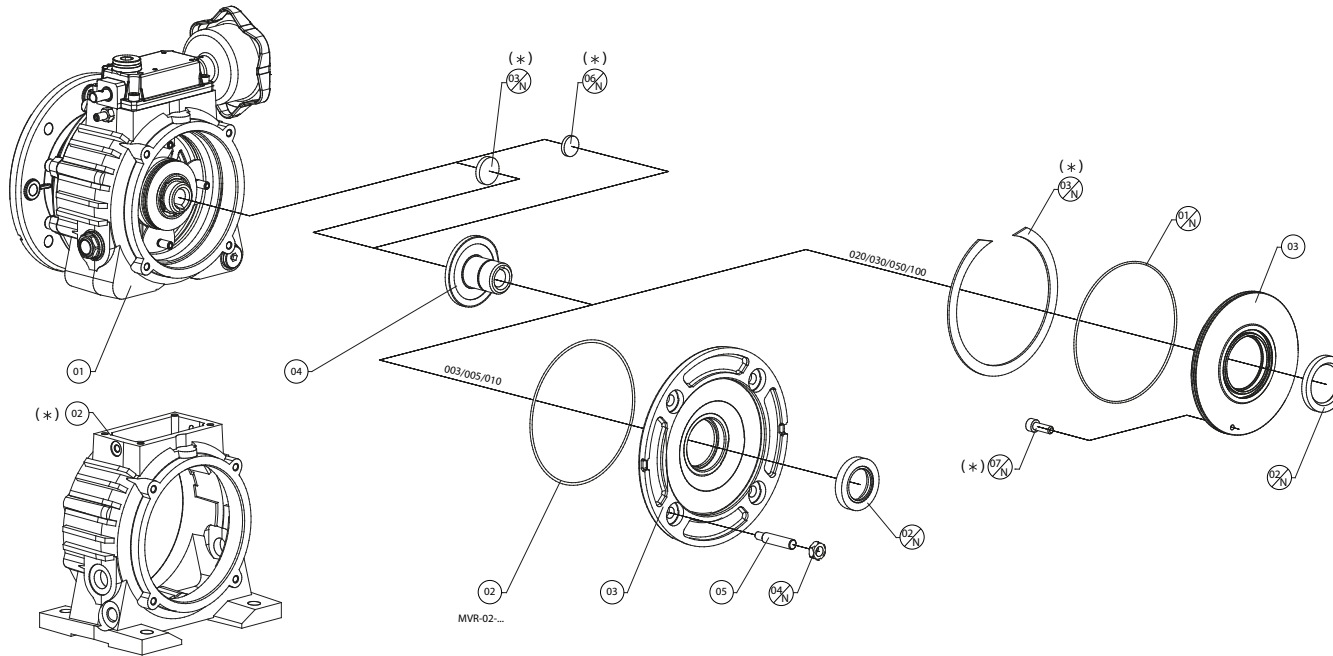
MVR	08	003 ... 100	....	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	盖	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N	
	02	输入轴		4	07N	
	03	垫圈			07N	
	01N	卡圈				
	02N	卡圈				
	03N	轴承			07N	
	04N	轴承			07N	
	05N	键				
	06N	键		4		
	07N	密封环				
	08N	螺钉				

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	08	003 ... 100	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Крышка	02 03 01N 02N 03N 04N 05N 06N 07N 08N		07N	
	02	Первичный вал		4	07N	
	03	Распорка			07N	
	01N	Стопорное кольцо				
	02N	Стопорное кольцо				
	03N	Подшипник			07N	
	04N	Подшипник			07N	
	05N	Шпонка				
	06N	Шпонка		4		
	07N	Сальник				
	08N	Винт				

NR= деталь не продается в качестве запчасти



	003	005	010	020	030	050	100
(*) 02N	NO	OK	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03N	NO	NO	NO	NO	OK	OK	NO
(*) 05N	NO	OK	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 06N	OK	NO	NO	NO	NO	NO	NO
(*) 07N	NO	NO	NO	OK	NO	NO	NO

IT

		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa -S-				
02	Carcassa -SP-				
03	Flangia attacco motore	05 01N 02N 03N 04N 07N	2		
04	Pista interna fissa				02N-05N-06N
05	Prigioniero				

01N	O-Ring				
02N	Anello di tenuta				
03N	Anello di arresto				
04N	Dado				
05N	Cappellotto				
06N	Tappo bombato				
07N	Vite				

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	09	003 ... 100		+	n4	n5
------------	-----------	---------------------------------	-------------	----------	-----------	-----------

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Casing -S-			
	02	Casing -SP-			
	03	Motor flange	05 01N 02N 03N 04N 07N	2	
	04	Fixed sun race			02N-05N-06N
	05	Prisoner			

	01N	O-ring			
	02N	Oil seal			
	03N	Stop ring			
	04N	Nut			
	05N	Cap			
	06N	Domed cap			
	07N	Screw			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	09	003 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Carcasa -S-				
	02	Carcasa -SP-				
	03	Brida ataque motor	05 01N 02N 03N 04N 07N	2		
	04	Pista interna fija			02N-05N-06N	
	05	Preso				
	01N	O-ring				
	02N	Retén				
	03N	Anillo de bloqueo				
	04N	Tuerca				
	05N	Tapeta				
	06N	Tapa de metal con tapa				
	07N	Tornillo				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	09	003 ... 100	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Gehäuse -S-				
	02	Gehäuse -SP-				
	03	Motorflansch	05 01N 02N 03N 04N 07N	2		
	04	Lauftring innen feststehend			02N-05N-06N	
	05	Gefangene				
	01N	O-rung				
	02N	Dichtung				
	03N	Sicherungsring				
	04N	Mutter				
	05N	Deckel				
	06N	Gewölbter deckel				
	07N	Schraube				

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	09	003 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Carter -S-				
	02	Carter -SP-				
	03	Bride d'adaptation moteur	05 01N 02N 03N 04N 07N	2		
	04	Piste interne fixe			02N-05N-06N	
	05	Prisonnier				
	01N	Joint torique				
	02N	Bague d'étanchéité				
	03N	Bague d'arrêt				
	04N	Ecrou				
	05N	Couvercle				
	06N	Bouchon en forme de dôme				
	07N	Vis				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	09	003 ... 100	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Karkasse -S-				
	02	Karkasse -SP-				
	03	Motorflange	05 01N 02N 03N 04N 07N	2		
	04	Fast indendørsbane			02N-05N-06N	
	05	Fange				
	01N	O-Ring				
	02N	Olietætningsring				
	03N	Stopring				
	04N	Møtrik				
	05N	Låg				
	06N	Hvælvet låg				
	07N	Skrue				

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

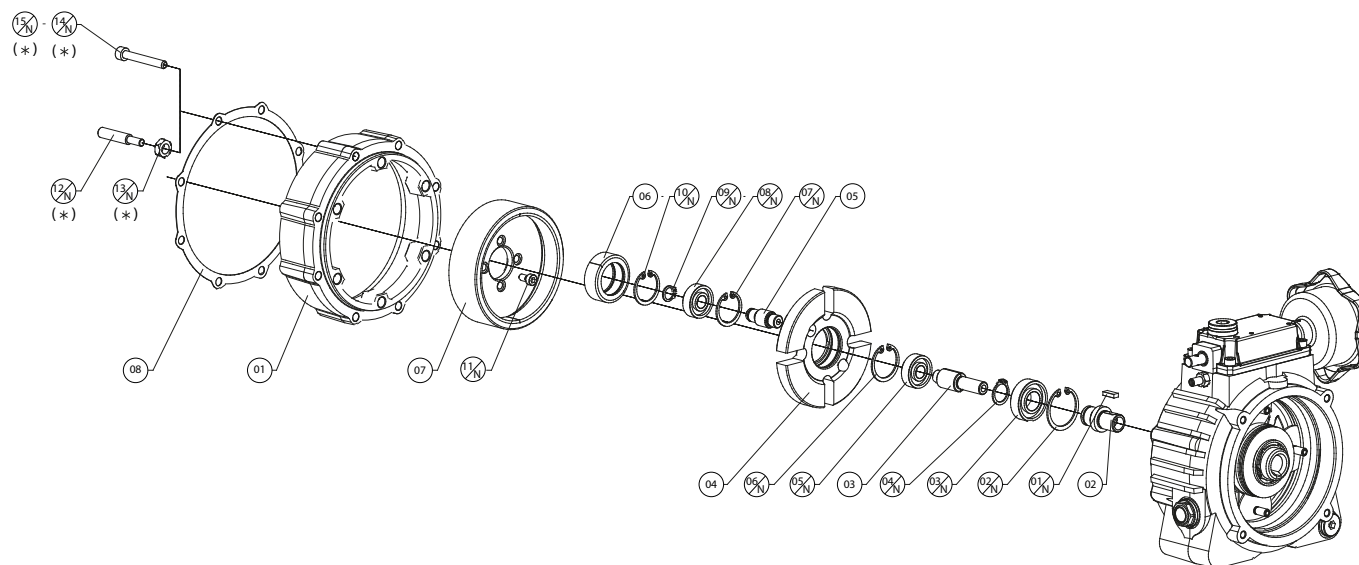
MVR	09	003 ... 100	....	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	壳体 -S-				
	02	壳体 -SP-				
	03	电动机连接法兰	05 01N 02N 03N 04N 07N	2		
	04	内固定道			02N-05N-06N	
	05	螺柱				
	01N	O型圈				
	02N	密封环				
	03N	卡圈				
	04N	螺母				
	05N	端盖				
	06N	凸塞				
	07N	螺钉				

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	09	003 ... 100	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Корпус -S-				
	02	Корпус -SP-				
	03	Соединительный фланец двигателя	05 01N 02N 03N 04N 07N	2		
	04	Фиксир. внут. дорожка			02N-05N-06N	
	05	Шпилька				
	01N	Уплотнительное кольцо				
	02N	Сальник				
	03N	Стопорное кольцо				
	04N	Гайка				
	05N	Колпачок				
	06N	Выпуклая пробка				
	07N	Винт				

NR= деталь не продается в качестве запчасти



MVR	10	005 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			
02	Boccola porta pignone			
03	Pignone			02
04	Portasatellite			
05	Spinotto			04
06	Satellite			
07	Corona			
08	Guarnizione			

01N	Linguetta			
02N	Anello di arresto			
03N	Cuscinetto			
04N	Anello di arresto			
05N	Cuscinetto			
06N	Anello di arresto			
07N	Anello di arresto			
08N	Cuscinetto			
09N	Anello di arresto			
10N	Anello di arresto			
11N	Vite			
12N	Prigioniero			
13N	Dado			
14N	Vite			
15N	Vite			

NR= componente non vendibile come ricambio

*	005	010	020	030-050	100
SFD	14N	14N	12N - 13N	12N - 13N	12N - 13N
SPFD	14N	14N	12N - 13N	12N - 13N	12N - 13N
SCD	14N	14N	14N		
STD	14N	14N	14N	14N	14N
SPD	14N	14N	15N	14N	15N

ES

MVR	10	005 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Carcasa				
	02	Casquillo porta piñón				
	03	Piñón			02	
	04	Portasatélite				
	05	Bulón			04	
	06	Satélite				
	07	Corona				
	08	Junta				
	01N	Chaveta				
	02N	Anillo de bloqueo				
	03N	Rodamiento				
	04N	Anillo de bloqueo				
	05N	Rodamiento				
	06N	Anillo de bloqueo				
	07N	Anillo de bloqueo				
	08N	Rodamiento				
	09N	Anillo de bloqueo				
	10N	Anillo de bloqueo				
	11N	Tornillo				
	12N	Espárrago				
	13N	Tuerca				
	14N	Tornillo				
	15N	Tornillo				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

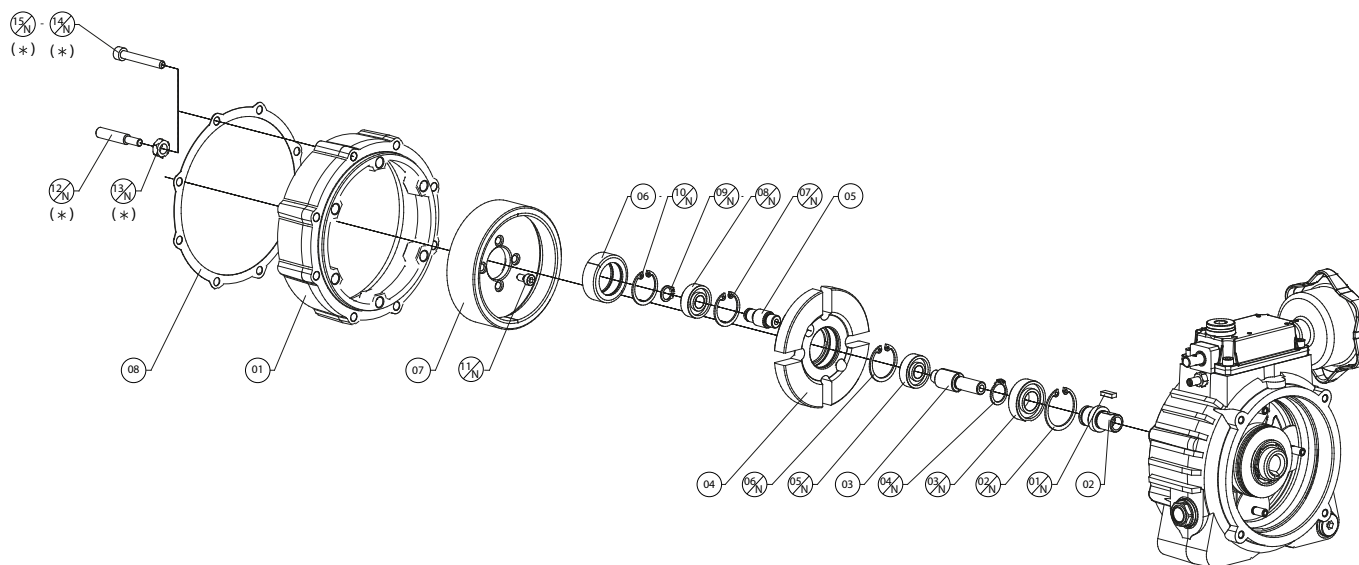
MVR	10	005 ... 100	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Gehäuse				
	02	Ritzelaufnahmebuchse				
	03	Ritzel			02	
	04	Planetenträger				
	05	Bolzen			04	
	06	Satellit				
	07	Zahnkranz				
	08	Dichtung				
	01N	Passfeder				
	02N	Sicherungsring				
	03N	Wälzlager				
	04N	Sicherungsring				
	05N	Wälzlager				
	06N	Sicherungsring				
	07N	Sicherungsring				
	08N	Wälzlager				
	09N	Sicherungsring				
	10N	Sicherungsring				
	11N	Schraube				
	12N	Stiftschraube				
	13N	Mutter				
	14N	Schraube				
	15N	Schraube				

NR= componente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	10	005 ... 100	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Carter				
	02	Douille porte pignon				
	03	Pignon			02	
	04	Porte satellites				
	05	Axe			04	
	06	Satellite				
	07	Couronne				
	08	Joint				
	01N	Clavette				
	02N	Bague d'arrêt				
	03N	Roulement				
	04N	Bague d'arrêt				
	05N	Roulement				
	06N	Bague d'arrêt				
	07N	Bague d'arrêt				
	08N	Roulement				
	09N	Bague d'arrêt				
	10N	Bague d'arrêt				
	11N	Vis				
	12N	Prisonnier				
	13N	Ecrou				
	14N	Vis				
	15N	Vis				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



MVR	10	005 ... 100		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			
02	Pinion carrier bushing			
03	Pinion			02
04	Planet carrier			
05	Pin			04
06	Planet disk			
07	Gear			
08	Gasket			

01N	Key			
02N	Stop ring			
03N	Bearing			
04N	Stop ring			
05N	Bearing			
06N	Stop ring			
07N	Stop ring			
08N	Bearing			
09N	Stop ring			
10N	Stop ring			
11N	Screw			
12N	Stud-bolt			
13N	Nut			
14N	Screw			
15N	Screw			

NR= unit that can't be sold as a spare part

*	005	010	020	030-050	100
SFD	14N	14N	12N - 13N	12N - 13N	12N - 13N
SPFD	14N	14N	12N - 13N	12N - 13N	12N - 13N
SCD	14N	14N	14N		
STD	14N	14N	14N	14N	14N
SPD	14N	14N	15N	14N	15N

DK

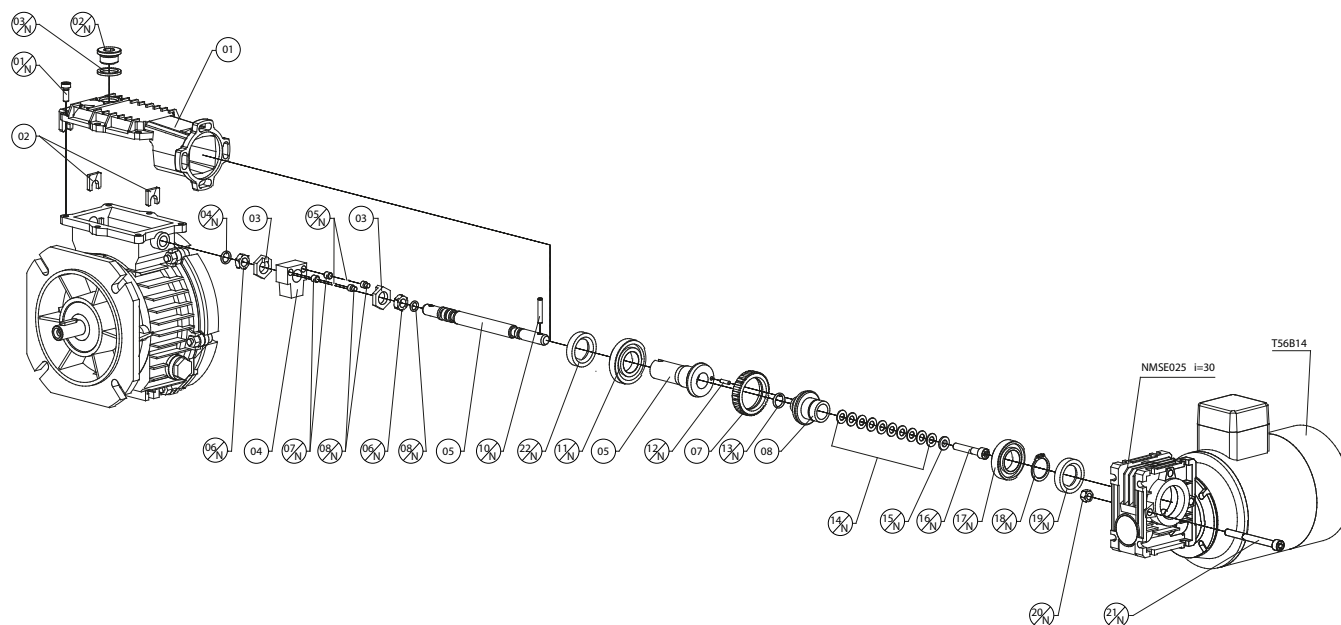
NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

NR= деталь не продается в качестве запчастей



MVR	11	002 ... 010		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Coperchio		10	03N
02	Rondella vite di comando			
03	Dado			04N-09N
04	Blocchetto di comando			04N-09N
05	Vite comando			04N-09N
06	Semimozzo di traino			22N
07	Corona dentata			
08	Semimozzo di pressione			



01N	Vite			
02N	Tappo di chiusura			03N
03N	Guarnizione per tappo			
04N	O-Ring			09N
05N	Sfera			
06N	Dado			04N-09N
NR 07N	Grano			
NR 08N	Grano			
NR 09N	O-Ring			04N
10N	Spina			
11N	Cuscinetto			22N
NR 12N	Spina			22N
NR 13N	O-Ring			
14N	Molle a tazza			
15N	Rondella			
16N	Vite			
NR 17N	Cuscinetto			
18N	Anello di arresto			19N
19N	Anello di tenuta			
20N	Dado			
21N	Vite			
22N	Anello di tenuta			

NR= componente non vendibile come ricambio

ES					
MVR	11	002 ... 010	....	+	n4 n5
		↓		↓	
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Tapeta		10	03N
	02	Arandela tornillo de mando			
	03	Tuerca			04N-09N
	04	Bloque de mando			04N-09N
	05	Husillo de mando			04N-09N
	06	Semi cubo de remolque			22N
	07	Corona dentada			
	08	Semi cubo de presión			
	01N	Tornillo			
	02N	Tapón ciego			03N
	03N	Junta para tapón			
	04N	O-ring			09N
	05N	Bola			
	06N	Tuerca			04N-09N
NR	07N	Perno			
NR	08N	Perno			
	09N	O-ring			04N
	10N	Pasador			
	11N	Rodamiento			22N
NR	12N	Pasador			22N
NR	13N	O-ring			
	14N	Muelles belleville			
	15N	Arandela			
	16N	Tornillo			
NR	17N	Rodamiento			
	18N	Anillo de bloqueo			19N
	19N	Retén			
	20N	Tuerca			
	21N	Tornillo			
	22N	Retén			

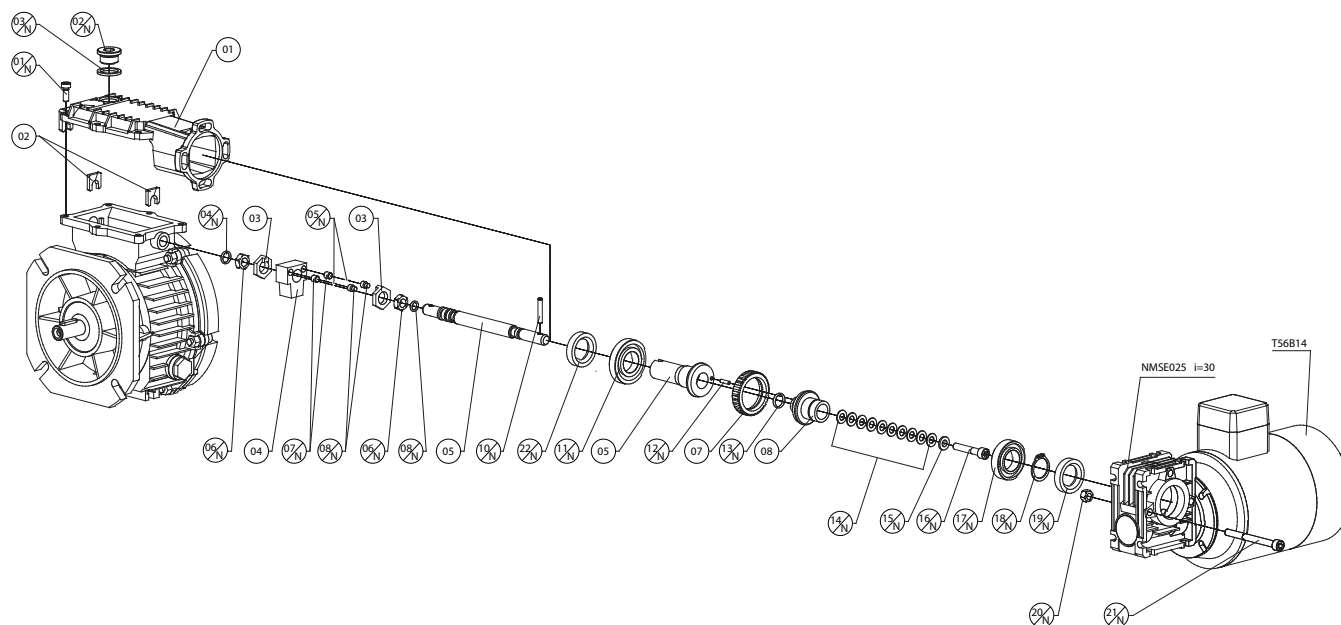
NR= componente no suministrable como recambio

DE					
MVR	11	002 ... 010	....	+	n4 n5
		↓		↓	
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Deckel		10	03N
	02	Unterlegscheibe verstellwelle gewindespindel			
	03	Mutter			04N-09N
	04	Verstelleinheit			04N-09N
	05	Verstellwelle gewindespindel			04N-09N
	06	Zugnabenhälfte			22N
	07	Zahnkranz			
	08	Drucknabenhälfte			
	01N	Schraube			
	02N	Verschlusssschraube			03N
	03N	Schraubendichtung			
	04N	O-ring			09N
	05N	Kugel			
	06N	Mutter			04N-09N
NR	07N	Stift			
NR	08N	Stift			
	09N	O-rung			04N
	10N	Stift			
	11N	Wälzlager			22N
NR	12N	Stift			22N
NR	13N	O-rung			
	14N	Tellerfeder			
	15N	Scheibe			
	16N	Schraube			
NR	17N	Wälzlager			
	18N	Sicherungsring			19N
	19N	Dichtung			
	20N	Mutter			
	21N	Schraube			
	22N	Dichtung			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR					
MVR	11	002 ... 010	....	+	n4 n5
		↓		↓	
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Couvercle		10	03N
	02	Rondelle vis de commande			
	03	Ecrou			04N-09N
	04	Boîtier de commande			04N-09N
	05	Vis de commande			04N-09N
	06	Demi-moyeu d'attelage			22N
	07	Couronne dentée			
	08	Demi-moyeu de pression			
	01N	Vis			
	02N	Bouchon			03N
	03N	Joint de bouchon			
	04N	Joint torique			09N
	05N	Bille			
	06N	Ecrou			04N-09N
NR	07N	Vis sans tête			
NR	08N	Vis sans tête			
	09N	Joint torique			04N
	10N	Goupille			
	11N	Roulement			22N
NR	12N	Goupille			22N
NR	13N	Joint torique			
	14N	Rondelles belleville			
	15N	Rondelle			
	16N	Vis			
NR	17N	Roulement			
	18N	Bague d'arrêt			19N
	19N	Bague d'étanchéité			
	20N	Ecrou			
	21N	Vis			
	22N	Bague d'étanchéité			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



MVR	11	002 ... 010		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Cover		10	03N
02	Control screw washer			
03	Nut			04N-09N
04	Control block			04N-09N
05	Control screw			04N-09N
06	Drive split hub			22N
07	Crown gear			
08	Pressure split hub			



01N	Screw			
02N	Closing plug			03N
03N	Plug gasket			
04N	O-ring			09N
05N	Ball			
06N	Nut			04N-09N
NR 07N	Dowel			
NR 08N	Dowel			
09N	O-ring			04N
10N	Pin			
11N	Bearing			22N
NR 12N	Pin			22N
NR 13N	O-ring			
14N	Belleville spring			
15N	Washer			
16N	Screw			
NR 17N	Bearing			
18N	Stop ring			19N
19N	Oil seal			
20N	Nut			
21N	Screw			
22N	Oil seal			

NR= unit that can't be sold as a spare part

DK

MVR	11	002 ... 010	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE	
	01	Dæksel		10	03N	
	02	Ledeskruemøtrik				
	03	Møtrik			04N-09N	
	04	Styreblok			04N-09N	
	05	Ledeskrue			04N-09N	
	06	Semi-træknav			22N	
	07	Tandkrans				
	08	Semi-tryknav				
	01N	Skrue				
	02N	Lukkedæksel			03N	
	03N	Tætningsring				
	04N	O-Ring			09N	
	05N	Kugle				
	06N	Møtrik			04N-09N	
NR	07N	Korn				
NR	08N	Korn				
	09N	O-Ring			04N	
	10N	Stik				
	11N	Kugleleje			22N	
NR	12N	Stik			22N	
NR	13N	O-Ring				
	14N	Bellevilleskive				
	15N	Skive				
	16N	Skrue				
NR	17N	Kugleleje				
	18N	Stopring			19N	
	19N	Olietætningsring				
	20N	Møtrik				
	21N	Skrue				
	22N	Olietætningsring				

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

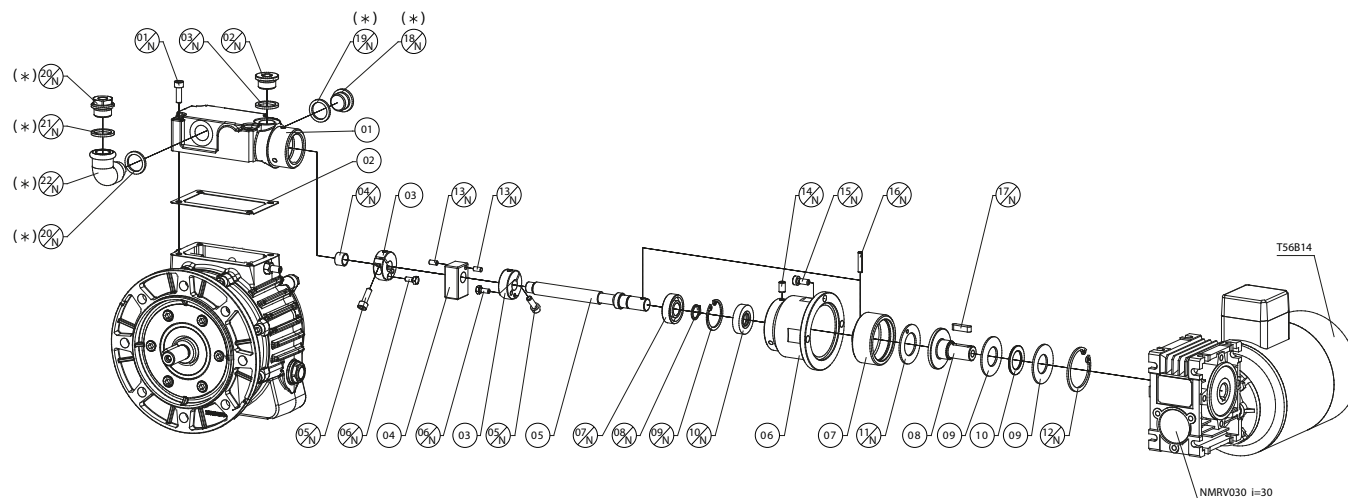
MVR	11	002 ... 010	....	+	n4	n5
		部件	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE	
	01	盖		10	03N	
	02	传动丝杠垫圈				
	03	螺母			04N-09N	
	04	传动块			04N-09N	
	05	传动丝杠			04N-09N	
	06	牵引半轴			22N	
	07	伞齿轮				
	08	压力半轴				
	01N	螺钉				
	02N	封闭塞子			03N	
	03N	塞子的密封垫				
	04N	O型圈			09N	
	05N	球				
	06N	螺母			04N-09N	
NR	07N	螺柱				
NR	08N	螺柱				
	09N	O型圈			04N	
	10N	销				
	11N	轴承			22N	
NR	12N	销			22N	
NR	13N	O型圈				
	14N	杯形弹簧				
	15N	垫圈				
	16N	螺钉				
NR	17N	轴承				
	18N	卡圈			19N	
	19N	密封环				
	20N	螺母				
	21N	螺钉				
	22N	密封环				

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	11	002 ... 010	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE	
	01	Крышка		10	03N	
	02	Шайба винта регулировки				
	03	Гайка			04N-09N	
	04	Блок управления			04N-09N	
	05	Винт регулировки			04N-09N	
	06	Приводная полуступица			22N	
	07	Звездочка				
	08	Придавливающая полуступица				
	01N	Винт				
	02N	Закрывающая пробка			03N	
	03N	Прокладка пробки				
	04N	Уплотнительное кольцо			09N	
	05N	Шар				
	06N	Гайка			04N-09N	
NR	07N	Установочный винт				
NR	08N	Установочный винт				
	09N	Уплотнительное кольцо			04N	
	10N	Штифт				
	11N	Подшипник			22N	
NR	12N	Штифт			22N	
NR	13N	Уплотнительное кольцо				
	14N	Тарельчатые пружины				
	15N	Шайба				
	16N	Винт				
NR	17N	Подшипник				
	18N	Стопорное кольцо			19N	
	19N	Сальник				
	20N	Гайка				
	21N	Винт				
	22N	Сальник				

NR= деталь не продается в качестве запчасти



MVR	12	005 ... 050		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Coperchio			03N-10N 19N-21N
02	Guarnizione			
03	Ghiera di registro			10N
04	Bloccetto di comando			10N
05	Vite comando			10N
06	Boccola supporto riduttore			
07	Giunto ritegno molle			11N
08	Mozzo di collegamento			11N
09	Molle a tazza			
10	Distanziale			
01N	Vite			
02N	Tappo di chiusura			03N
03N	Guarnizione per tappo			
04N	Boccola			10N
05N	Vite			
06N	Vite			
07N	Cuscinetto			10N
08N	Anello di arresto			10N
09N	Anello di arresto			10N
10N	Anello di tenuta			
11N	Ralla			
12N	Anello di arresto			
13N	Rullino			10N
14N	Grano			
15N	Vite			
16N	Spina			
17N	Linguetta			
18N	Tappo di chiusura			19N
19N	Guarnizione per tappo			
20N	Tappo di sfiato			21N
21N	Guarnizione per tappo			
22N	Raccordo			21N

NR= componente non vendibile come ricambio

	005	010	020	030	050
(*) 18N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 19N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 20N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 21N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 22N	NO	NO	OK	OK	OK

ES

MVR	12	005 ... 050		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Tapeta			03N-10N 19N-21N
	02	Junta			
	03	Viola de regulación			10N
	04	Bloque de mando			10N
	05	Husillo de mando			10N
	06	Casquillo soporte reductor			
	07	Unión retención muelles			11N
	08	Cubo de conexión			11N
	09	Muelles belleville			
	10	Distanciadador			

	01N	Tornillo			
	02N	Tapón ciego			03N
	03N	Junta para tapón			
	04N	Casquillo			10N
	05N	Tornillo			
	06N	Tornillo			
	07N	Rodamiento			10N
	08N	Anillo de bloqueo			10N
	09N	Anillo de bloqueo			10N
	10N	Retén			
	11N	Corona			
	12N	Anillo de bloqueo			
	13N	Rodillo			10N
	14N	Perno			
	15N	Tornillo			
	16N	Pasador			
	17N	Chaveta			
	18N	Tapón ciego			19N
	19N	Junta para tapón			
	20N	Respiradero			21N
	21N	Junta para tapón			
	22N	Empalme			21N

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	12	005 ... 050		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Deckel			03N-10N 19N-21N
	02	Dichtung			
	03	Einstellnutmutter			10N
	04	Verstell-einheit			10N
	05	Verstellwelle gewindespindel			10N
	06	Getriebestützbuchse			
	07	Federhaltekupplung			11N
	08	Verbindungsnahe			11N
	09	Tellerfeder			
	10	Distanzring			

	01N	Schraube			
	02N	Verschlusssschraube			03N
	03N	Schraubendichtung			
	04N	Büchse			10N
	05N	Schraube			
	06N	Schraube			
	07N	Wälzlager			10N
	08N	Sicherungsring			10N
	09N	Sicherungsring			10N
	10N	Dichtung			
	11N	Spurpfanne			
	12N	Sicherungsring			
	13N	Rolle			10N
	14N	Stift			
	15N	Schraube			
	16N	Stift			
	17N	Passfeder			
	18N	Verschlusssschraube			19N
	19N	Schraubendichtung			
	20N	Entlüftungsschraube			21N
	21N	Schraubendichtung			
	22N	Anschluss			21N

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

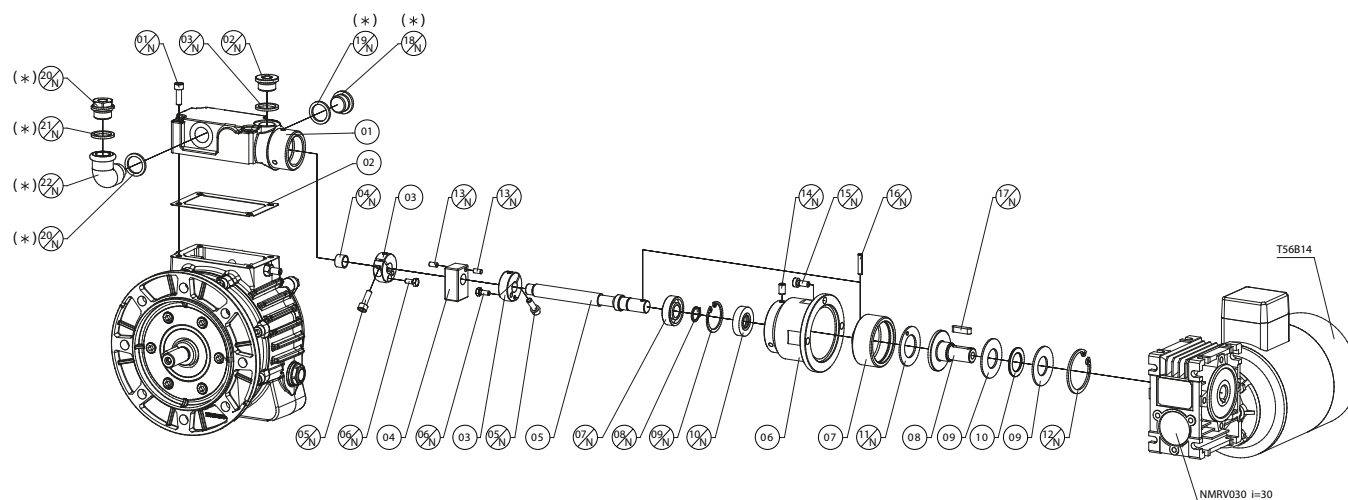
FR

MVR	12	005 ... 050		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Couvercle			03N-10N 19N-21N
	02	Joint			
	03	Bague de réglage			10N
	04	Boîtier de commande			10N
	05	Vis de commande			10N
	06	Douille support réducteur			
	07	Joint arrêt ressorts			11N
	08	Moyeu de connexion			11N
	09	Rondelles belleville			
	10	Entretoise			

	01N	Vis			
	02N	Bouchon			03N
	03N	Joint de bouchon			
	04N	Douille			10N
	05N	Vis			
	06N	Vis			
	07N	Roulement			10N
	08N	Bague d'arrêt			10N
	09N	Bague d'arrêt			10N
	10N	Bague d'étanchéité			
	11N	Couronne d'attelage			
	12N	Bague d'arrêt			
	13N	Rouleau			10N
	14N	Vis sans tête			
	15N	Vis			
	16N	Goupille			
	17N	Clavette			
	18N	Bouchon			19N
	19N	Joint de bouchon			
	20N	Bouchon d'évent			21N
	21N	Joint de bouchon			
	22N	Raccord			21N

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



	005	010	020	030	050
(*) 18N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 19N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 20N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 21N	NO	NO	OK	OK	OK
(*) 22N	NO	NO	OK	OK	OK

MVR	12	005 ... 050		+	n4	n5
-----	----	-------------------	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Cover			03N-10N 19N-21N
02	Gasket			
03	Adjuster ring nut			10N
04	Control block			10N
05	Control screw			10N
06	Gear reducer support bushing			
07	Spring retaining joint			11N
08	Connection hub			11N
09	Belleville spring			
10	Spacer			
01N	Screw			
02N	Closing plug			03N
03N	Plug gasket			
04N	Bush			10N
05N	Screw			
06N	Screw			
07N	Bearing			10N
08N	Stop ring			10N
09N	Stop ring			10N
10N	Oil seal			
11N	Fifth wheel			
12N	Stop ring			
13N	Roller			10N
14N	Dowel			
15N	Screw			
16N	Pin			
17N	Key			
18N	Closing plug			19N
19N	Plug gasket			
20N	Breather plug			21N
21N	Plug gasket			
22N	Fitting			21N

NR= unit that can't be sold as a spare part

DK

MVR	12	005 ... 050	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Dæksel			03N-10N 19N-21N	
	02	Kugleleje				
	03	Justeringsring			10N	
	04	Styreblok			10N	
	05	Ledeskruer			10N	
	06	Bøsning til reduktionsgear				
	07	Holdefjeder			11N	
	08	Tilslutningsnav			11N	
	09	Bellevilleskive				
	10	Afstandsskive				
	01N	Skrue				
	02N	Lukkedæksel			03N	
	03N	Tætningsring				
	04N	Bøsning			10N	
	05N	Skrue				
	06N	Skrue				
	07N	Kugleleje			10N	
	08N	Stopring			10N	
	09N	Stopring			10N	
	10N	Olietætningsring				
	11N	Drejetap				
	12N	Stopring				
	13N	Rulle			10N	
	14N	Korn				
	15N	Skrue				
	16N	Stik				
	17N	Tap				
	18N	Lukkedæksel			19N	
	19N	Tætningsring				
	20N	Ventilationsåbning			21N	
	21N	Tætningsring				
	22N	Runding			21N	

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

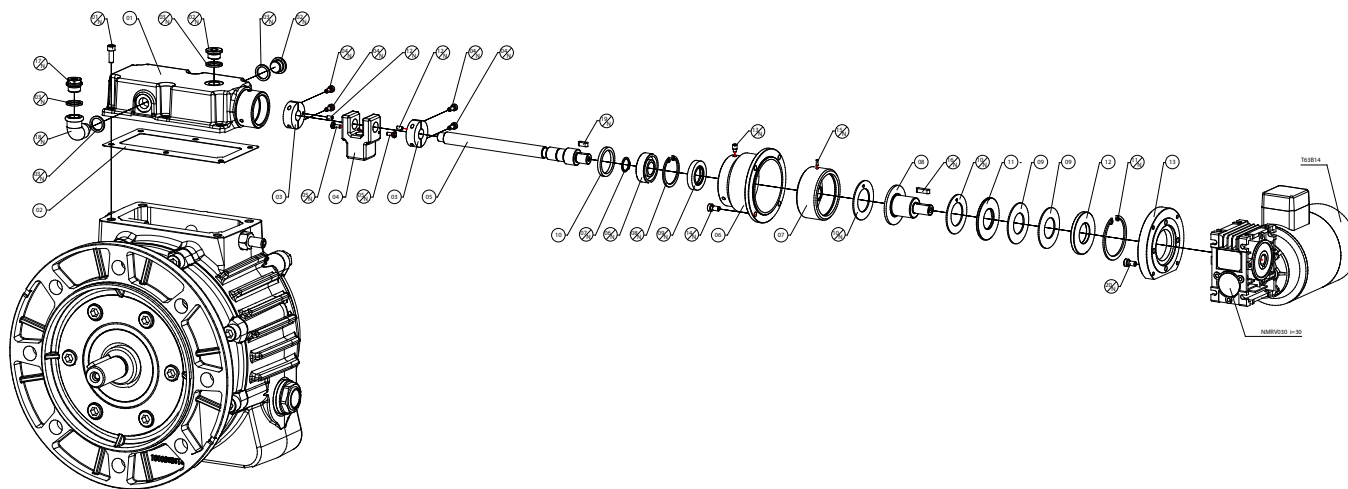
MVR	12	005 ... 050	....	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	盖			03N-10N 19N-21N	
	02	密封圈				
	03	调节圈			10N	
	04	传动块			10N	
	05	传动丝杠			10N	
	06	减速器支座衬套				
	07	弹簧固定接头			11N	
	08	连接轴			11N	
	09	杯形弹簧				
	10	垫圈				
	01N	螺钉				
	02N	封闭塞子			03N	
	03N	塞子的密封垫				
	04N	轴衬			10N	
	05N	螺钉				
	06N	螺钉				
	07N	轴承			10N	
	08N	卡圈			10N	
	09N	卡圈			10N	
	10N	密封环				
	11N	枢轴				
	12N	卡圈				
	13N	滚柱			10N	
	14N	螺柱				
	15N	螺钉				
	16N	销				
	17N	键				
	18N	封闭塞子			19N	
	19N	塞子的密封垫				
	20N	排气塞子			21N	
	21N	塞子的密封垫				
	22N	接头			21N	

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	12	005 ... 050	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Крышка			03N-10N 19N-21N	
	02	Прокладка				
	03	Регулировочная гайка			10N	
	04	Блок управления			10N	
	05	Винт регулировки			10N	
	06	Опорная втулка редуктора				
	07	Стопорное соединение пружин			11N	
	08	Соединительная ступица			11N	
	09	Тарельчатые пружины				
	10	Распорка				
	01N	Винт				
	02N	Закрывающая пробка			03N	
	03N	Прокладка пробки				
	04N	Втулка			10N	
	05N	Винт				
	06N	Винт				
	07N	Подшипник			10N	
	08N	Стопорное кольцо			10N	
	09N	Стопорное кольцо			10N	
	10N	Сальник				
	11N	Упорный подшипник				
	12N	Стопорное кольцо				
	13N	Ролик			10N	
	14N	Установочный винт				
	15N	Винт				
	16N	Штифт				
	17N	Шпонка				
	18N	Закрывающая пробка			19N	
	19N	Прокладка пробки				
	20N	Сливная пробка			21N	
	21N	Прокладка пробки				
	22N	Фитинг			21N	

NR= деталь не продается в качестве запчасти



MVR	12	100		+	n4	n5
-----	----	-----	------	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Coperchio			03N-09N
02	Guarnizione			
03	Ghiera di registro			09N
04	Blocchetto di comando			09N
05	Vite comando			09N
06	Boccola supporto riduttore			
07	Giunto ritegno molle			10N
08	Mozzo di collegamento			10N
09	Molle a tazza			
10	Distanziale			09N
11	Distanziale			10N
12	Distanziale			
13	Piastra di collegamento			

01N	Vite			
02N	Tappo di chiusura			03N
03N	Guarnizione per tappo			
04N	Vite			
05N	Vite			
06N	Cuscinetto			09N
07N	Anello di arresto			09N
08N	Anello di arresto			09N
09N	Anello di tenuta			
10N	Distanziale			
11N	Anello di arresto			
12N	Rullino			09N
13N	Grano			
14N	Vite			
15N	Spina			
16N	Linguetta			
17N	Tappo di sfiato			03N
18N	Raccordo			03N
19N	Linguetta			
20N	Vite			

NR= componente non vendibile come ricambio

ES

MVR	12	100	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Tapeta			03N-09N	
	02	Junta				
	03	Virola de regulación			09N	
	04	Bloque de mando			09N	
	05	Husillo de mando			09N	
	06	Casquillo soporte reductor				
	07	Unión retención muelles			10N	
	08	Cubo de conexión			10N	
	09	Muelles belleville				
	10	Distanciador			09N	
	11	Distanciador			10N	
	12	Distanciador				
	13	Placa de conexión				
	01N	Tornillo				
	02N	Tapón ciego			03N	
	03N	Junta para tapón				
	04N	Tornillo				
	05N	Tornillo				
	06N	Rodamiento			09N	
	07N	Anillo de bloqueo			09N	
	08N	Anillo de bloqueo			09N	
	09N	Retén				
	10N	Distanciador				
	11N	Anillo de bloqueo				
	12N	Rodillo			09N	
	13N	Perno				
	14N	Tornillo				
	15N	Pasador				
	16N	Chaveta				
	17N	Respiradero			03N	
	18N	Empalme			03N	
	19N	Chaveta				
	20N	Tornillo				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

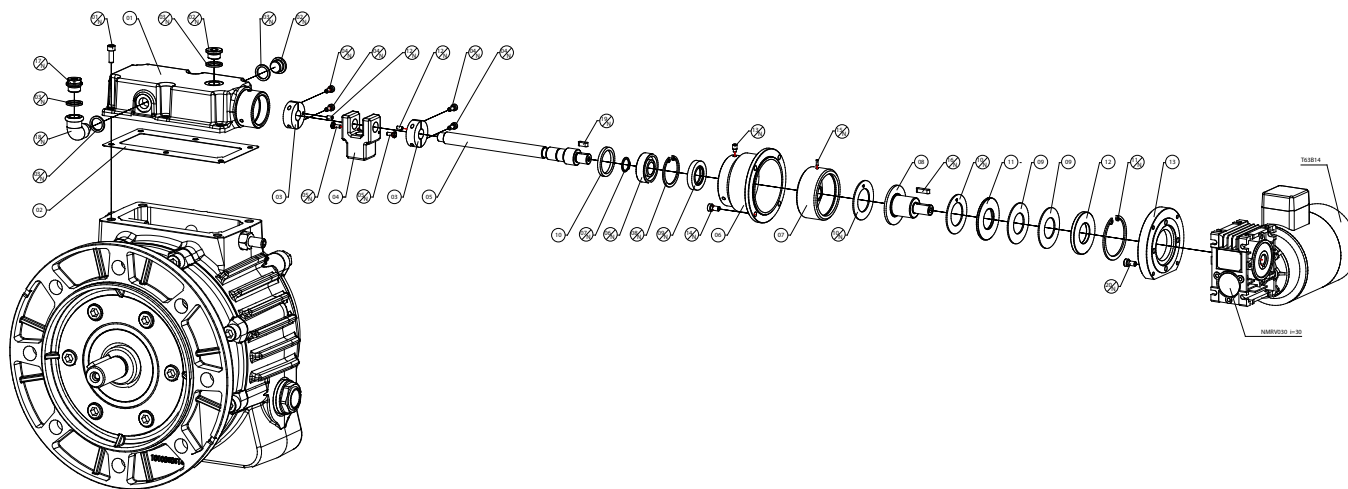
MVR	12	100	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Deckel			03N-09N	
	02	Dichtung				
	03	Einstellnutmutter			09N	
	04	Verstelleinheit			09N	
	05	Verstellwelle gewindespindel			09N	
	06	Getriebestützbuchse				
	07	Federhaltekupplung			10N	
	08	Verbindungsnahe			10N	
	09	Tellerfeder				
	10	Distanzring			09N	
	11	Distanzring			10N	
	12	Distanzring				
	13	Verbindungsplatte				
	01N	Schraube				
	02N	Verschlussschraube			03N	
	03N	Schraubendichtung				
	04N	Schraube				
	05N	Schraube				
	06N	Wälzlager			09N	
	07N	Sicherungsring			09N	
	08N	Sicherungsring			09N	
	09N	Dichtung				
	10N	Distanzring				
	11N	Sicherungsring				
	12N	Rolle			09N	
	13N	Stift				
	14N	Schraube				
	15N	Stift				
	16N	Passfeder				
	17N	Entlüftungsschraube			03N	
	18N	Entlüftungsschraube			03N	
	19N	Passfeder				
	20N	Schraube				

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	12	100	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Couvercle			03N-09N	
	02	Joint				
	03	Bague de réglage			09N	
	04	Boîtier de commande			09N	
	05	Vis de commande			09N	
	06	Douille support réducteur				
	07	Joint arrêt ressorts			10N	
	08	Moyeu de connexion			10N	
	09	Rondelles belleville				
	10	Entretoise			09N	
	11	Entretoise			10N	
	12	Entretoise				
	13	Plaque de connexion				
	01N	Vis				
	02N	Bouchon			03N	
	03N	Joint de bouchon				
	04N	Vis				
	05N	Vis				
	06N	Roulement			09N	
	07N	Bague d'arrêt			09N	
	08N	Bague d'arrêt			09N	
	09N	Bague d'étanchéité				
	10N	Entretoise				
	11N	Bague d'arrêt				
	12N	Rouleau			09N	
	13N	Vis sans tête				
	14N	Vis				
	15N	Goupille				
	16N	Clavette				
	17N	Bouchon d'évent			03N	
	18N	Raccord			03N	
	19N	Clavette				
	20N	Vis				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



MVR	12	100		+	n4	n5
-----	----	-----	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Cover			03N-09N
02	Gasket			
03	Adjuster ring nut			09N
04	Control block			09N
05	Control screw			09N
06	Gear reducer support bushing			
07	Spring retaining joint			10N
08	Connection hub			10N
09	Belleville spring			
10	Spacer			09N
11	Spacer			10N
12	Spacer			
13	Connection plate			

01N	Screw			
02N	Closing plug			03N
03N	Plug gasket			
04N	Screw			
05N	Screw			
06N	Bearing			09N
07N	Stop ring			09N
08N	Stop ring			09N
09N	Oil seal			
10N	Spacer			
11N	Stop ring			
12N	Roller			09N
13N	Dowel			
14N	Screw			
15N	Pin			
16N	Key			
17N	Breather plug			03N
18N	Fitting			03N
19N	Key			
20N	Screw			

NR= unit that can't be sold as a spare part

DK

MVR	12	100		+	n4	n5
-----	----	-----	------	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKR/EFT
	01	Dæksel			03N-09N
	02	Kugleleje			
	03	Justeringsring			09N
	04	Styreblok			09N
	05	Ledskrue			09N
	06	Bøsning til reduktionsgear			
	07	Holdefjeder			10N
	08	Tilslutningsnav			10N
	09	Bellevilleskive			
	10	Afstandsskive			09N
	11	Afstandsskive			10N
	12	Afstandsskive			
	13	Forbindelsesplade			
	01N	Skrue			
	02N	Lukkedæksel			03N
	03N	Tætningsring			
	04N	Skrue			
	05N	Skrue			
	06N	Kugleleje			09N
	07N	Stopring			09N
	08N	Stopring			09N
	09N	Olietætningsring			
	10N	Afstandsskive			
	11N	Stopring			
	12N	Rulle			09N
	13N	Korn			
	14N	Skrue			
	15N	Stik			
	16N	Tap			
	17N	Ventilationsåbning			03N
	18N	Runding			03N
	19N	Tap			
	20N	Skrue			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVR	12	100		+	n4	n5
-----	----	-----	------	---	----	----

		部件	套件	品目表1	核实
	01	盖			03N-09N
	02	密封圈			
	03	调节圈			09N
	04	传动块			09N
	05	传动丝杠			09N
	06	减速器支座衬套			
	07	弹簧固定接头			10N
	08	连接轴			10N
	09	杯形弹簧			
	10	垫圈			09N
	11	垫圈			10N
	12	垫圈			
	13	连接板			
	01N	螺钉			
	02N	封闭塞子			03N
	03N	塞子的密封垫			
	04N	螺钉			
	05N	螺钉			
	06N	轴承			09N
	07N	卡圈			09N
	08N	卡圈			09N
	09N	密封环			
	10N	垫圈			
	11N	卡圈			
	12N	滚柱			09N
	13N	螺柱			
	14N	螺钉			
	15N	销			
	16N	键			
	17N	排气塞子			03N
	18N	接头			03N
	19N	键			
	20N	螺钉			

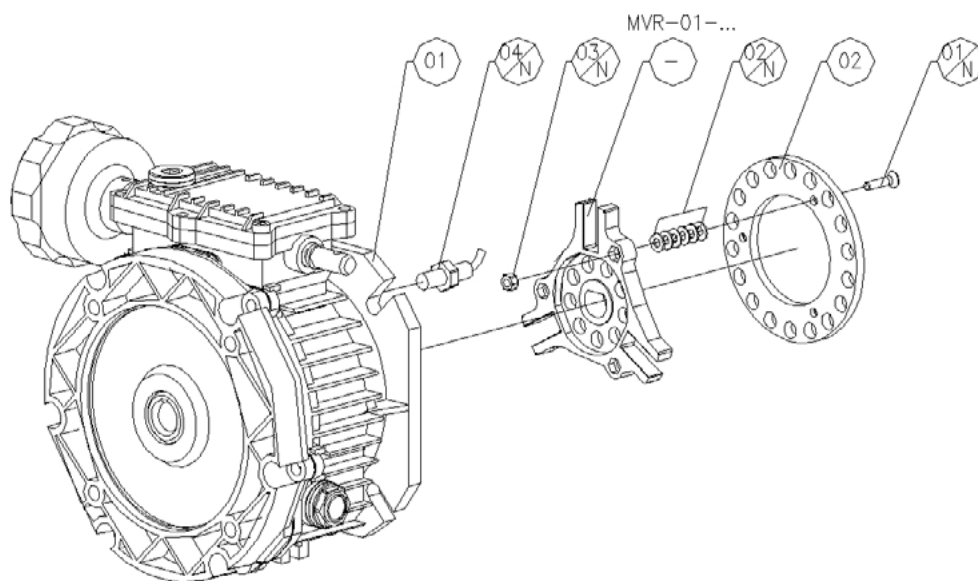
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	12	100		+	n4	n5
-----	----	-----	------	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Крышка			03N-09N
	02	Прокладка			
	03	Регулировочная гайка			09N
	04	Блок управления			09N
	05	Винт регулировки			09N
	06	Опорная втулка редуктора			
	07	Стопорное соединение пружин			10N
	08	Соединительная ступица			10N
	09	Тарельчатые пружины			
	10	Распорка			09N
	11	Распорка			10N
	12	Распорка			
	13	Соединительная плита			
	01N	Винт			
	02N	Закрывающая пробка			03N
	03N	Прокладка для пробки			
	04N	Винт			
	05N	Винт			
	06N	Подшипник			09N
	07N	Стопорное кольцо			09N
	08N	Стопорное кольцо			09N
	09N	Сальник			
	10N	Распорка			
	11N	Стопорное кольцо			
	12N	Ролик			09N
	13N	Установочный винт			
	14N	Винт			
	15N	Штифт			
	16N	Шпонка			
	17N	Сливная пробка			03N
	18N	Фитинг			03N
	19N	Шпонка			
	20N	Винт			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



IT

MVR	13	005 010		+	n4	n5
-----	----	------------	------	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa			MVR01-23
02	Disco forato sonda			MVR01-23
01N	Vite			MVR01-23
02N	Rondella			MVR01-23
03N	Dado			MVR01-23
04N	Sonda			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	13	005 010		+	n4	n5
-----	----	------------	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing			MVR01-23
02	Probe drilled disk			MVR01-23
01N	Screw			MVR01-23
02N	Washer			MVR01-23
03N	Nut			MVR01-23
04N	Transducer			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	13	005 010	....	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Carcasa			MVR01-23	
	02	Disco perforado sonda			MVR01-23	
	01N	Tornillo			MVR01-23	
	02N	Arandela			MVR01-23	
	03N	Tuerca			MVR01-23	
	04N	Sensor de proximidad				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	13	005 010	....	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Gehäuse			MVR01-23	
	02	Sondenlochscheibe			MVR01-23	
	01N	Schraube			MVR01-23	
	02N	Scheibe			MVR01-23	
	03N	Mutter			MVR01-23	
	04N	Impuls aufnehmer				

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	13	005 010	....	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Carter			MVR01-23	
	02	Disque percé sonde			MVR01-23	
	01N	Vis			MVR01-23	
	02N	Rondelle			MVR01-23	
	03N	Ecrou			MVR01-23	
	04N	Sonde de vitesse				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	13	005 010	....	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Karkasse			MVR01-23	
	02	Boret skive sonde			MVR01-23	
	01N	Skrue			MVR01-23	
	02N	Tætningsring			MVR01-23	
	03N	Møtrik			MVR01-23	
	04N	Sonde				

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

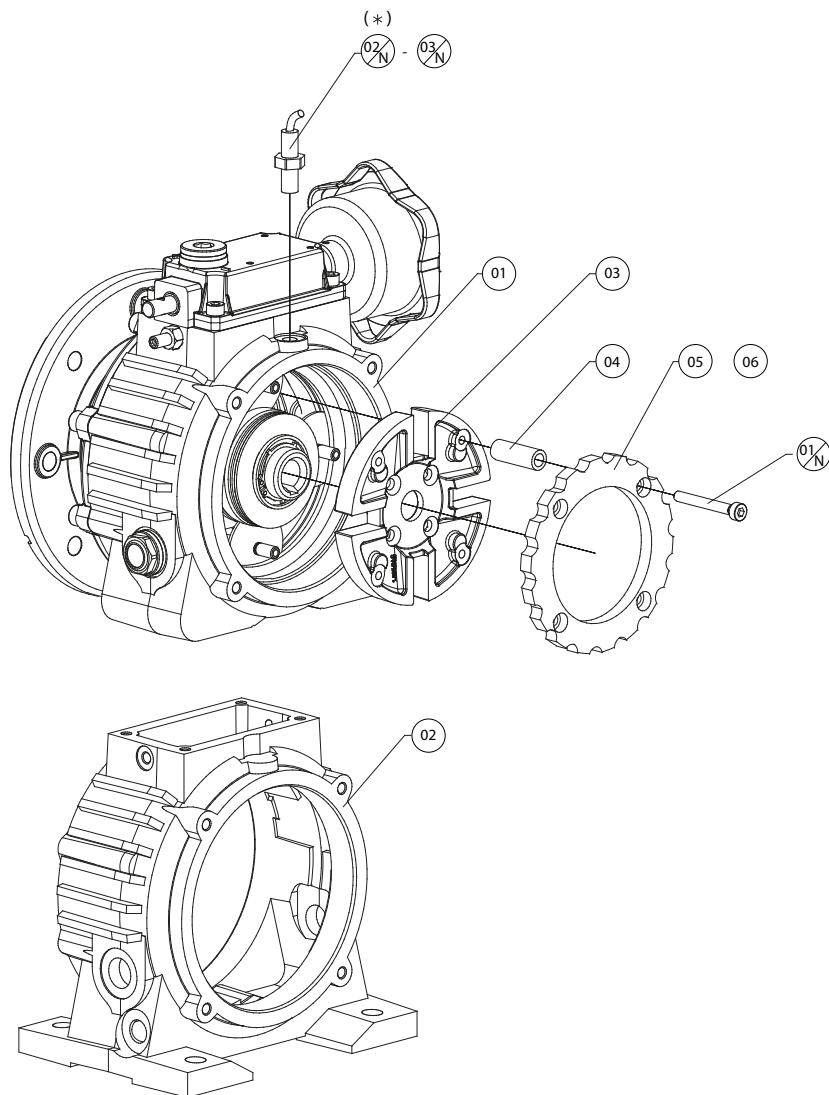
MVR	13	005 010	....	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	壳体			MVR01-23	
	02	传感器孔盘			MVR01-23	
	01N	螺钉			MVR01-23	
	02N	垫圈			MVR01-23	
	03N	螺母			MVR01-23	
	04N	探头传感器				

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	13	005 010	....	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Корпус			MVR01-23	
	02	Диск с отверстием для датчика			MVR01-23	
	01N	Винт			MVR01-23	
	02N	Шайба			MVR01-23	
	03N	Гайка			MVR01-23	
	04N	Датчик				

NR= деталь не продается в качестве запчасти



	005	010	020	030	050	100
(*) 02N	OK	OK	OK	OK	OK	NO

IT

MVR	14	005 ... 100	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Carcassa -S-			MVR02
02	Carcassa -SP-			MVR02
03	Portasatelliti			
04	Colonna disco dentato			
05	Disco dentato 9 tacche			
06	Disco dentato 18 tacche			
01N	Vite			
02N	Sonda NAMUR			
03N	Sonda PNP			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	14	005 ... 100	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Casing -S-			MVR02
02	Casing -SP-			MVR02
03	Planet carrier			
04	Toothed disk column			
05	9-Notch toothed disk			
06	18-Notch toothed disk			
01N	Screw			
02N	Transducer namur			
03N	Transducer PNP			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	14	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa -s-			MVR02
	02	Carcasa -sp-			MVR02
	03	Portasatélite			
	04	Columna disco dentado			
	05	Disco dentado 9 muescas			
	06	Disco dentado 18 muescas			
	01N	Tornillo			
	02N	Sensor de proximidad namur			
	03N	Sensor de proximidad pnp			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	14	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse -s-			MVR02
	02	Gehäuse -sp-			MVR02
	03	Planetenträger			
	04	Zahnscheibensäule			
	05	Zahnscheibe - 9 kerben			
	06	Zahnscheibe - 18 kerben			
	01N	Schraube			
	02N	Impuls aufnehmer namur			
	03N	Impuls aufnehmer pnp			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	14	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter -s-			MVR02
	02	Carter -sp-			MVR02
	03	Porte satellites			
	04	Colonne disque denté			
	05	Disque denté 9 repères			
	06	Disque denté 18 repères			
	01N	Vis			
	02N	Sonde de vitesse namur			
	03N	Sonde de vitesse pnp			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	14	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Karkasse -S-			MVR02
	02	Karkasse -SP-			MVR02
	03	Satellitholder			
	04	Colonna disco dentato			
	05	Disco dentato 9 tacche			
	06	Disco dentato 18 tacche			
	01N	Skrue			
	02N	NAMUR-sonde			
	03N	PNP-sonde			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVR	14	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		部件	套件	品目表1	核实
	01	壳体 -S-			MVR02
	02	壳体 -SP-			MVR02
	03	行星架			
	04	齿盘柱			
	05	9 槽齿盘			
	06	18 槽齿盘			
	01N	螺钉			
	02N	NAMUR 传感器			
	03N	PNP 传感器			

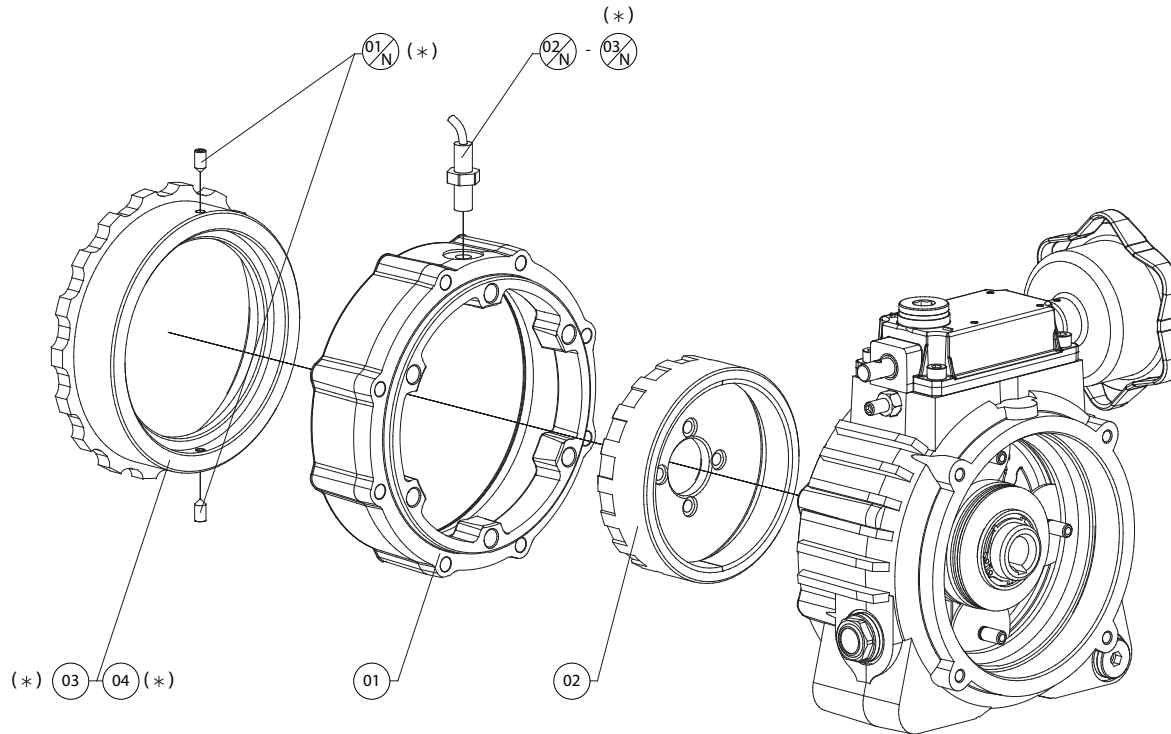
NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR	14	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Корпус -S-			MVR02
	02	Корпус -SP-			MVR02
	03	Водило планетарной передачи			
	04	Стойка зубчатого диска			
	05	Зубчатый диск с 9 метками			
	06	Зубчатый диск с 18 метками			
	01N	Винт			
	02N	Датчик NAMUR			
	03N	Датчик PNP			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



	005	010	020	030	050	100
(*) 03	NO	OK	OK	OK	OK	NO
(*) 04	NO	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 01N	NO	OK	OK	OK	OK	OK
(*) 03N	OK	OK	NO	NO	NO	NO

IT

MVR	15	005 ... 100	...	+	n4	n5
------------	-----------	---------------------------------	------------	----------	-----------	-----------

	PARTICOLARI	KIT
01	Carcassa	
02	Corona	
03	Disco dentato 9 tacche	
04	Disco dentato 18 tacche	

	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01N	Grano	
02N	Sonda NAMUR	
03N	Sonda PNP	

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

The diagram illustrates the assembly process. At the top, a sequence of components is shown: MVR, 15, 005,, 100, and, followed by a plus sign (+), and then n4 and n5. Arrows point down from these sequences to two tables.

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Casing			
	02	Gear			
	03	9-Notch toothed disk			
	04	18-Notch toothed disk			

	01N	Dowel			
	02N	Transducer namur			
	03N	Transducer PNP			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVR	15	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa			
	02	Corona			
	03	Disco dentado 9 muescas			
	04	Disco dentado 18 muescas			

	01N	Perno			
	02N	Sensor de proximidad namur			
	03N	Sensor de proximidad pnp			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR	15	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse			
	02	#N/d			
	03	#N/d			
	04	#N/d			

	01N	#N/d			
	02N	Impuls aufnehmer namur			
	03N	Impuls aufnehmer pnp			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR	15	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter			
	02	Couronne			
	03	Disque denté 9 repères			
	04	Disque denté 18 repères			

	01N	Vis sans tête			
	02N	Sonde de vitesse namur			
	03N	Sonde de vitesse pnp			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR	15	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Karkasse			
	02	Ringformet areal			
	03	Tandskive 9 hak			
	04	Tandskive 18 hak			

	01N	Korn			
	02N	NAMUR-sonde			
	03N	PNP-sonde			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVR	15	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		部件	套件	品目表1	核实
	01	壳体			
	02	伞齿轮			
	03	9 槽齿盘			
	04	18 槽齿盘			

	01N	螺柱			
	02N	NAMUR 传感器			
	03N	PNP 传感器			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

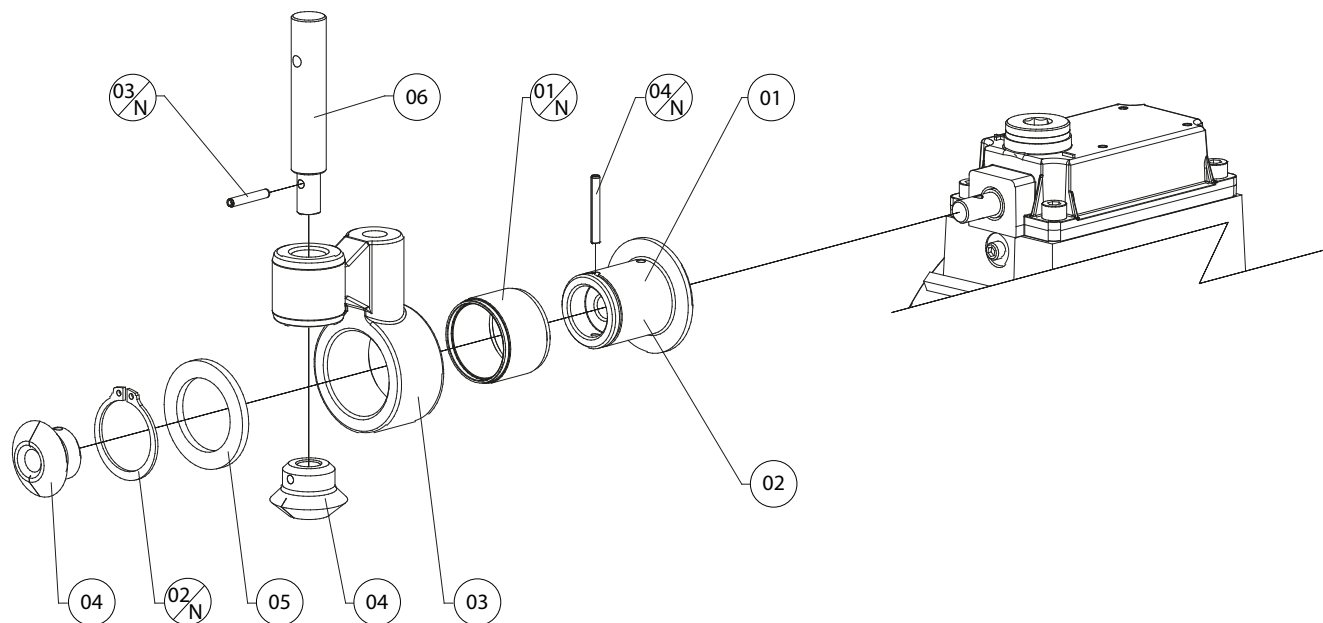
RU

MVR	15	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Корпус			
	02	Звездочка			
	03	Зубчатый диск с 9 метками			
	04	Зубчатый диск с 18 метками			

	01N	Установочный винт			
	02N	Датчик NAMUR			
	03N	Датчик PNP			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



IT

MVR	16	002 ... 100	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Mozzo rinvio angolare -TX-			
02	Mozzo rinvio angolare -S-			
03	Supporto rinvio angolare	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
04	Pignone			
05	Distanziale			
06	Perno rinvio angolare			
01N	Gabbia a rullini			
02N	Anello di arresto			
03N	Spina			
04N	Spina			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	16	002 ... 100	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Angular transmission hub - TX-			
02	Angular transmission hub - S-			
03	Angular transmission support	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
04	PINION			
05	SPACER			
06	Angular transmission pin			
01N	Roller cage			
02N	Stop ring			
03N	Pin			
04N	Pin			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES					
MVR	16	002 100	....	+	n4 n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Cubo reenvío angular -TX-			
	02	Cubo reenvío angular -S-			
	03	Soporte reenvío angular	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
	04	Piñón			
	05	Distanciador			
	06	Perno reenvío angular			
	01N	Jaula de agujas			
	02N	Anillo de bloqueo			
	03N	Pasador			
	04N	Pasador			

NR= componente no suministrable como recambio

DE					
MVR	16	002 100	....	+	n4 n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Winkelvorgelegenabe -TX-			
	02	Winkelvorgelegenabe -S-			
	03	Halter winkelvorgelege	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
	04	Ritzel			
	05	Distanzring			
	06	Bolzen winkelvorgelege			
	01N	Nadelkäfig			
	02N	Sicherungsring			
	03N	Stift			
	04N	Stift			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR					
MVR	16	002 100	....	+	n4 n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Moyeu renvoi angulaire -tx-			
	02	Moyeu renvoi angulaire -S-			
	03	Support renvoi angulaire	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
	04	Pignon			
	05	Entretoise			
	06	Pivot renvoi angulaire			
	01N	Cage à rouleaux			
	02N	Bague d'arrêt			
	03N	Goupille			
	04N	Goupille			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK					
MVR	16	002 100	....	+	n4 n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Vinkelgear -TX-			
	02	Vinkelgear -S-			
	03	Støtte til vinkelgear	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
	04	Gærtandhjul			
	05	Afstandsskive			
	06	Aksel til vinkelgear			
	01N	Møtrik med ruller			
	02N	Stopring			
	03N	Stik			
	04N	Stik			

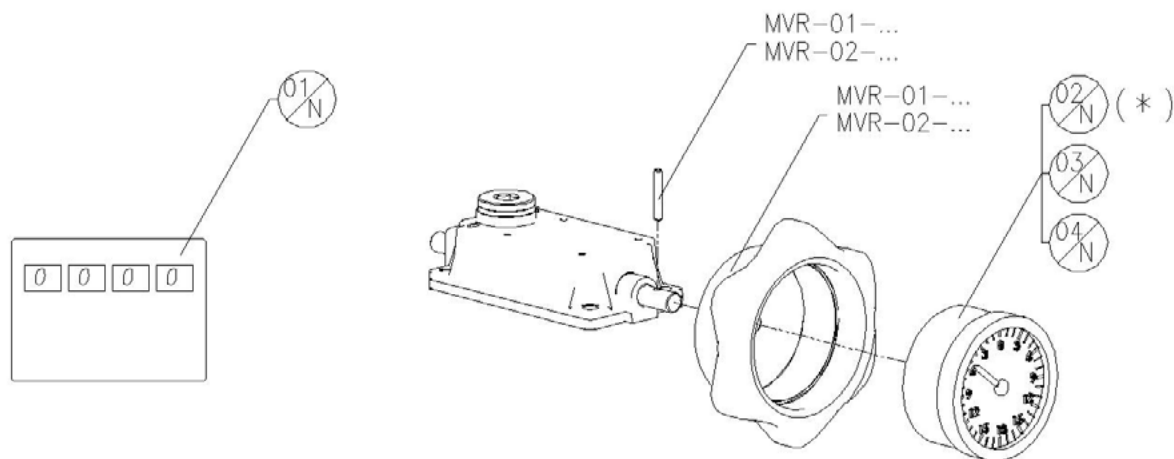
NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN					
MVR	16	002 100	....	+	n4 n5
		部件	套件	品目表1	核实
	01	角形传动轴 -TX-			
	02	角形传动轴 -S-			
	03	角形传动座	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
	04	齿轮			
	05	垫圈			
	06	角形传动销			
	01N	滚柱架			
	02N	卡圈			
	03N	销			
	04N	销			

NR= 此组件为非卖品，只作备件使用

RU					
MVR	16	002 100	....	+	n4 n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Ступица углов. редуктора -TX-			
	02	Ступица углов. редуктора -S-			
	03	Кронштейн углов. редуктора	01 02 04 05 06 01N 02N 03N 04N		
	04	Шестерня			
	05	Распорка			
	06	Палец углового редуктора			
	01N	Игольчатый сепаратор			
	02N	Стопорное кольцо			
	03N	Штифт			
	04N	Штифт			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



IT

MVR	17	002 ... 100	...	+	n4	n5
					01N	Tachimetro digitale
					02N	Indicatore grav. universale
					03N	Indicatore grav. posizione 1
					04N	Indicatore grav. posizione 2

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVR	17	002 ... 100	...	+	n4	n5
					01N	Digital tacho device
					02N	Universal grav.Indicator
					03N	Position 1 grav.Indicator
					04N	Position 2 grav.Indicator

NR= unit that can't be sold as a spare part

	002	003	005	010	020	030	050	100
(*) 02	OK	OK	OK	OK	OK	NO	NO	NO

ES

MVR

17

002
....
100

....

+

n4

n5

↓

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01N	Tacodinamo digital			
	02N	Indicador grav. Universal			
	03N	Indicador grav. Posición 1			
	04N	Indicador grav. Posición 2			

↓

		ITEM TAB.1	VERIFICAR

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVR

17

002
....
100

....

+

n4

n5

↓

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01N	Drehzahlanzeigerät digital			
	02N	Anzeige trägh. Universal			
	03N	Anzeige trägh. Position 1			
	04N	Anzeige trägh. Position 2			

↓

		ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVR

17

002
....
100

....

+

n4

n5

↓

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01N	Tachymetre digitale			
	02N	Indicateur grav. Universel			
	03N	Indicateur grav. Position 1			
	04N	Indicateur grav. Position 2			

↓

		ITEM TAB.1	VERIFIER

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVR

17

002
....
100

....

+

n4

n5

↓

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01N	Digital hastighedsmåler			
	02N	Universal tyngdekraftsindikator			
	03N	Tyngdekraftsindikator position 1			
	04N	Tyngdekraftsindikator position 2			

↓

		ITEM TAB.1	BEKRÆFT

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVR

17

002
....
100

....

+

n4

n5

↓

		部件	套件	品目表1	核实
	01N	数字速度表			
	02N	全局重力表			
	03N	位置 1 的重力表			
	04N	位置 2 的重力表			

↓

		品目表1	核实

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVR

17

002
....
100

....

+

n4

n5

↓

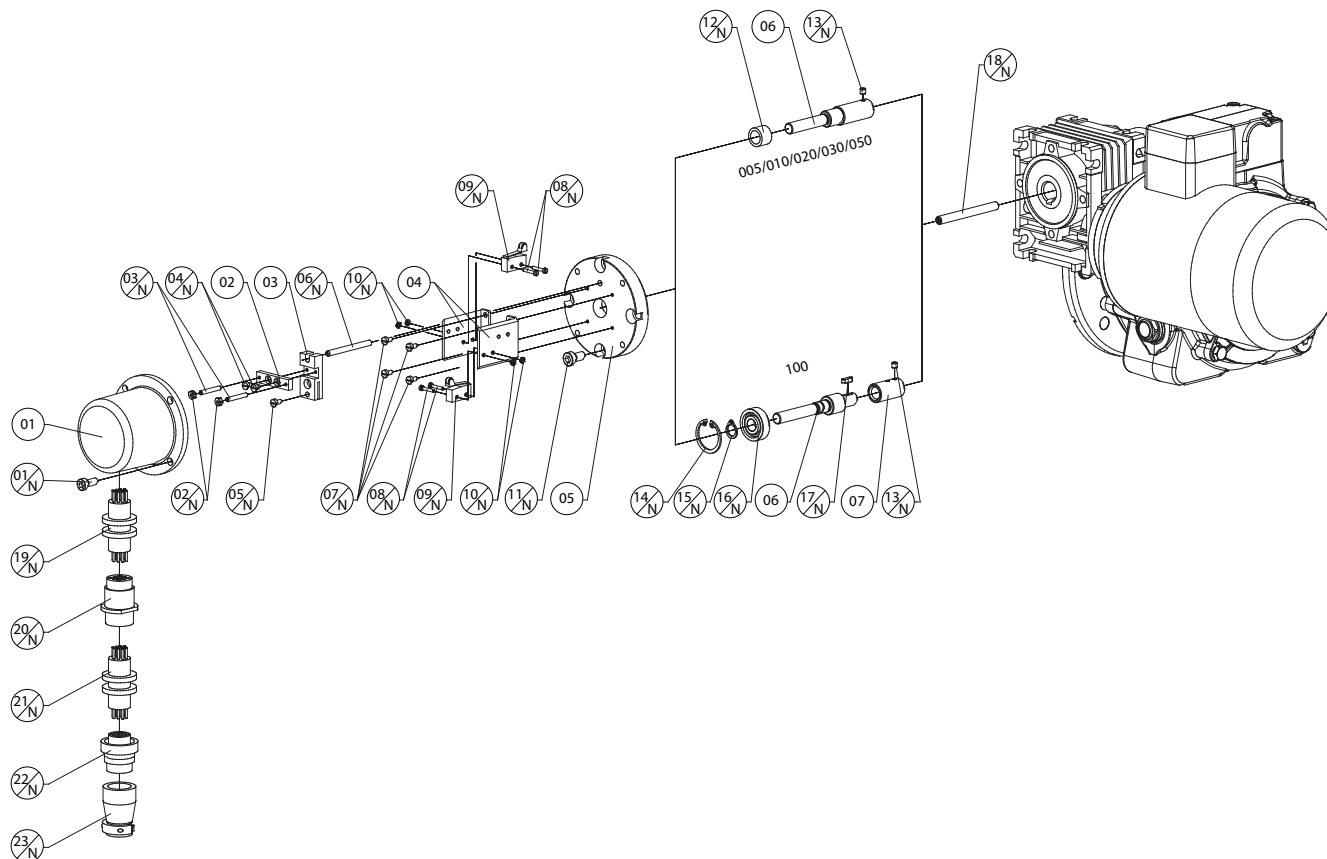
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01N	Цифровой тахометр			
	02N	Универсал. гравит. индикатор			
	03N	Гравит. индикатор пол. 1			
	04N	Гравит. индикатор пол. 2			

↓

		ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ

NR= деталь не продается в качестве запчасти

61



MVR	18	005 ... 100	...	+	n4	n5
-----	----	-------------------	-----	---	----	----



	PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
01	Scatola finecorsa			
02	Piastrino di supporto			
03	Piastrino finecorsa			
04	Supporto micro			
05	Piastra di collegamento			
06	Asta portacroce			
07	Giunto di collegamento			

01N	Vite			
02N	Dado			
03N	Grano			
04N	Vite			
05N	Vite			
06N	Spina			
07N	Vite			
08N	Vite			
09N	Micro+Leva			
10N	Dado			
11N	Vite			
12N	Boccola			
13N	Grano			
14N	Anello di arresto			
15N	Anello di arresto			
16N	Cuscinetto			
17N	Linguetta			
18N	Grano			
19N	PIN femmina			
20N	Connettore femmina			
21N	PIN maschio			
22N	Connettore maschio			
23N	Passacavo			

NR= componente non vendibile come ricambio

ES

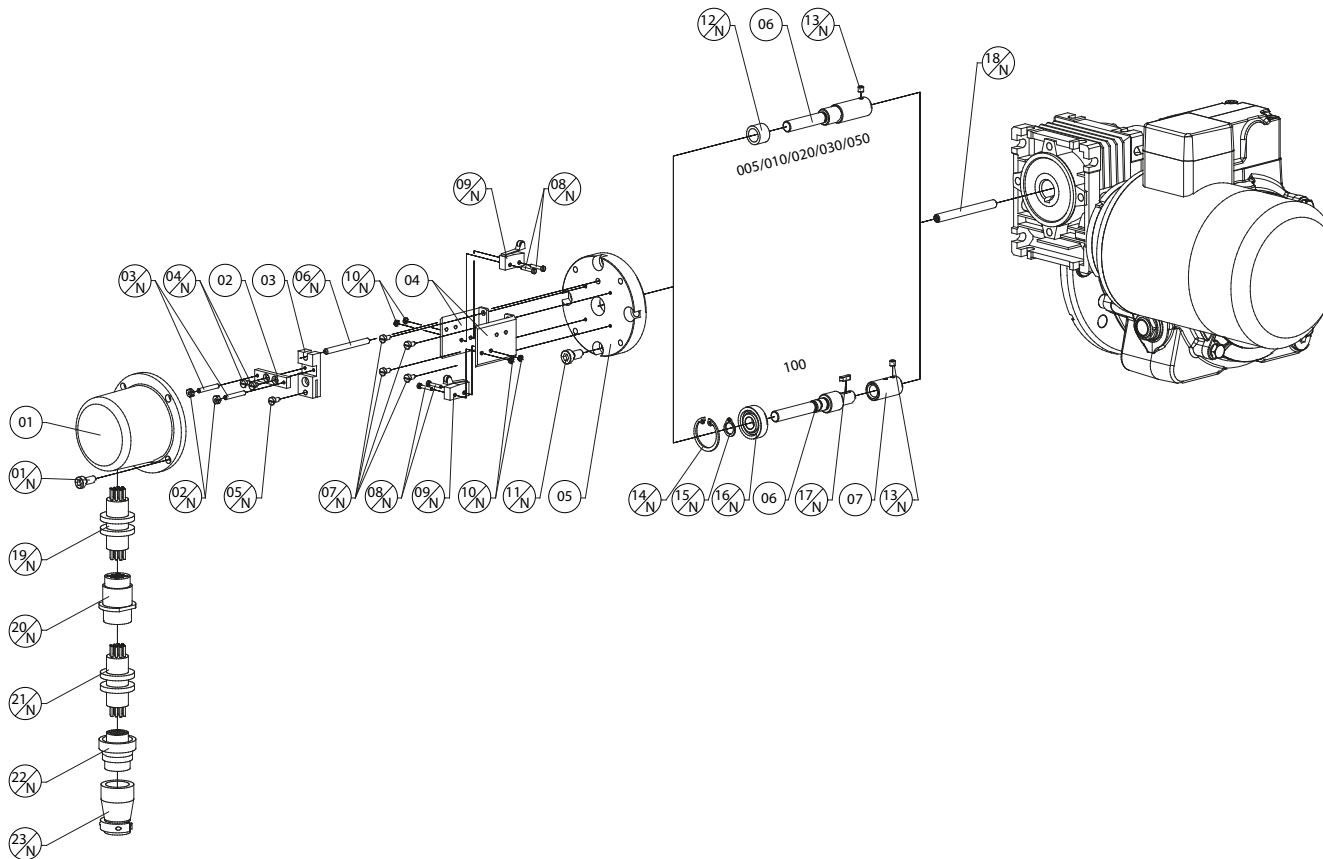
NR= componente no suministrable como recambio

DE

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée



MVR	18	005 100		+	n4	n5
-----	----	--------------------	------	---	----	----



	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01	Limit switch case			
02	Support plate			
03	Limit switch plate			
04	Micro support			
05	Connection plate			
06	Spider support rod			
07	Connection joint			

	DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
01N	Screw			
02N	Nut			
03N	Dowel			
04N	Screw			
05N	Screw			
06N	Pin			
07N	Screw			
08N	Screw			
09N	Micro-lever			
10N	Nut			
11N	Screw			
12N	Bush			
13N	Dowel			
14N	Stop ring			
15N	Stop ring			
16N	Bearing			
17N	Key			
18N	Dowel			
19N	Female pin			
20N	Female connector			
21N	Male pin			
22N	Male connector			
23N	Fairlead			

NR= unit that can't be sold as a spare part

DK

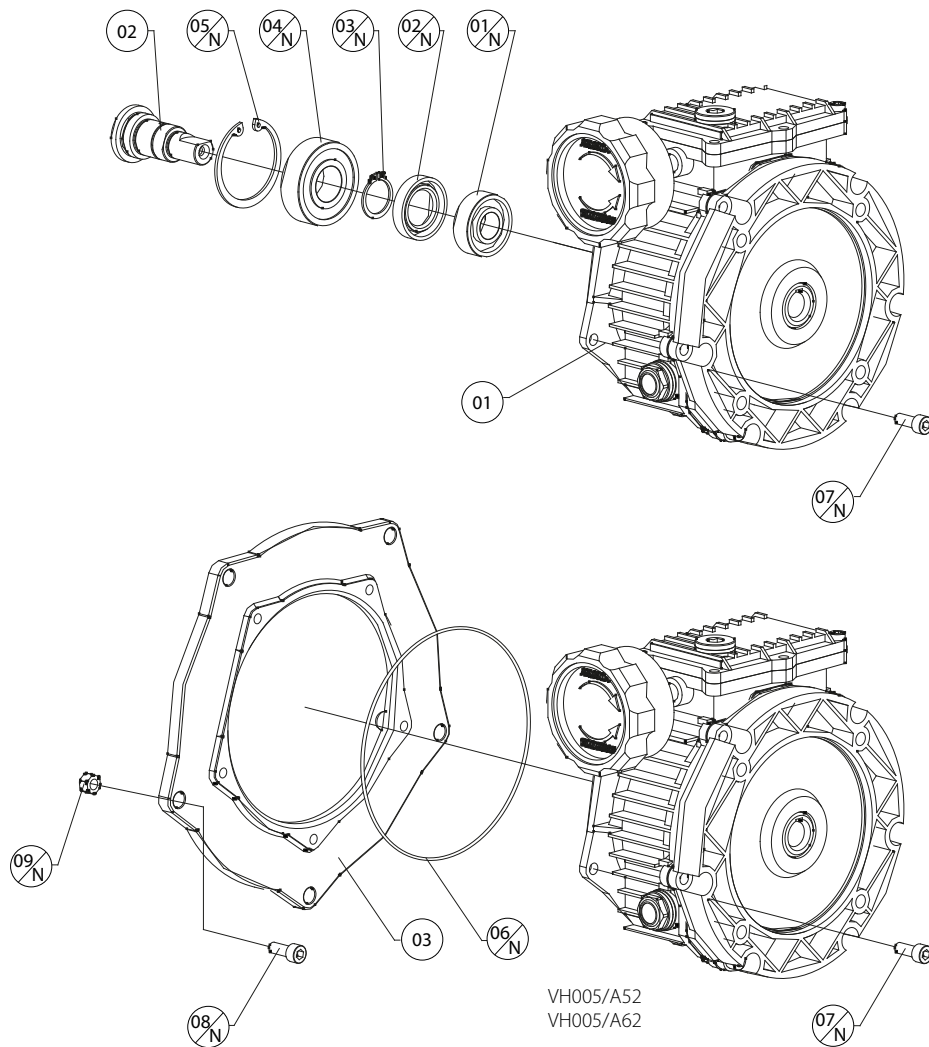
NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

NR= деталь не продается в качестве запчастей



IT

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----



		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Carcassa			02N-MVR01
	02	Manicotto di collegamento		5	02N MVR01-23
	03	Coperchio di collegamento			06N



	01N	Cuscinetto		02N MVR01-23
	02N	Anello di tenuta		
	03N	Anello di arresto		02N MVR01-23
	04N	Cuscinetto		02N MVR01-23
	05N	Anello di arresto		
	06N	O-Ring		
	07N	Vite		
	08N	Vite		
	09N	Dado		

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Casing			02N-MVR01
	02	Connection sleeve		5	02N MVR01-23
	03	Connection cover			06N



	01N	Bearing		02N MVR01-23
	02N	Oil seal		
	03N	Stop ring		02N MVR01-23
	04N	Bearing		02N MVR01-23
	05N	Stop ring		
	06N	O-ring		
	07N	Screw		
	08N	Screw		
	09N	Nut		

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Carcasa			02N-MVR01
	02	Manguito de conexión		5	02N MVR01-23
	03	Tapa de conexión			06N

	01N	Rodamiento			02N MVR01-23
	02N	Retén			
	03N	Anillo de bloqueo			02N MVR01-23
	04N	Rodamiento			02N MVR01-23
	05N	Anillo de bloqueo			
	06N	O-ring			
	07N	Tornillo			
	08N	Tornillo			
	09N	Tuerca			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Gehäuse			02N-MVR01
	02	Verbindungshülse		5	02N MVR01-23
	03	Anschlussdeckel			06N

	01N	Wälzlager			02N MVR01-23
	02N	Dichtung			
	03N	Sicherungsring			02N MVR01-23
	04N	Wälzlager			02N MVR01-23
	05N	Sicherungsring			
	06N	O-rung			
	07N	Schraube			
	08N	Schraube			
	09N	Mutter			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Carter			02N-MVR01
	02	Manchon De Raccordement		5	02N MVR01-23
	03	Couvercle De Raccordement			06N

	01N	Roulement			02N MVR01-23
	02N	Bague d'étanchéité			
	03N	Bague d'arrêt			02N MVR01-23
	04N	Roulement			02N MVR01-23
	05N	Bague d'arrêt			
	06N	Joint torique			
	07N	Vis			
	08N	Vis			
	09N	Ecrou			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Karkasse			02N-MVR01
	02	Tilslutningskobling		5	02N MVR01-23
	03	Tilslutningsdæksel			06N

	01N	Kugleleje			02N MVR01-23
	02N	Olietætningsring			
	03N	Stopring			02N MVR01-23
	04N	Kugleleje			02N MVR01-23
	05N	Stopring			
	06N	O-Ring			
	07N	Skrue			
	08N	Skrue			
	09N	Møtrik			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		部件	套件	品目表1	核实
	01	壳体			02N-MVR01
	02	接头套管		5	02N MVR01-23
	03	接头盖			06N

	01N	轴承			02N MVR01-23
	02N	密封环			
	03N	卡圈			02N MVR01-23
	04N	轴承			02N MVR01-23
	05N	卡圈			
	06N	O型圈			
	07N	螺钉			
	08N	螺钉			
	09N	螺母			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVC	01	002/A41 ... 010/A63	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Корпус			02N-MVR01
	02	Соединительная муфта		5	02N MVR01-23
	03	Соединительная крышка			06N

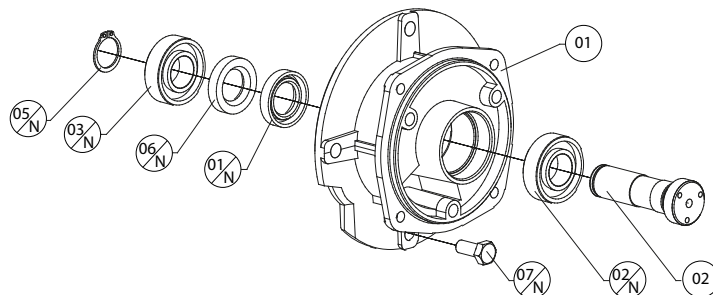
	01N	Подшипник			02N MVR01-23
	02N	Сальник			
	03N	Стопорное кольцо			02N MVR01-23
	04N	Подшипник			02N MVR01-23
	05N	Стопорное кольцо			
	06N	Уплотнительное кольцо			
	07N	Винт			
	08N	Винт			
	09N	Гайка			

NR= деталь не продается в качестве запчастей

VH003/041 - 032 - 033 - 043

VH005/041 - 051 - 061 - 032 - 033 - 042 - 043 - 052 - 053

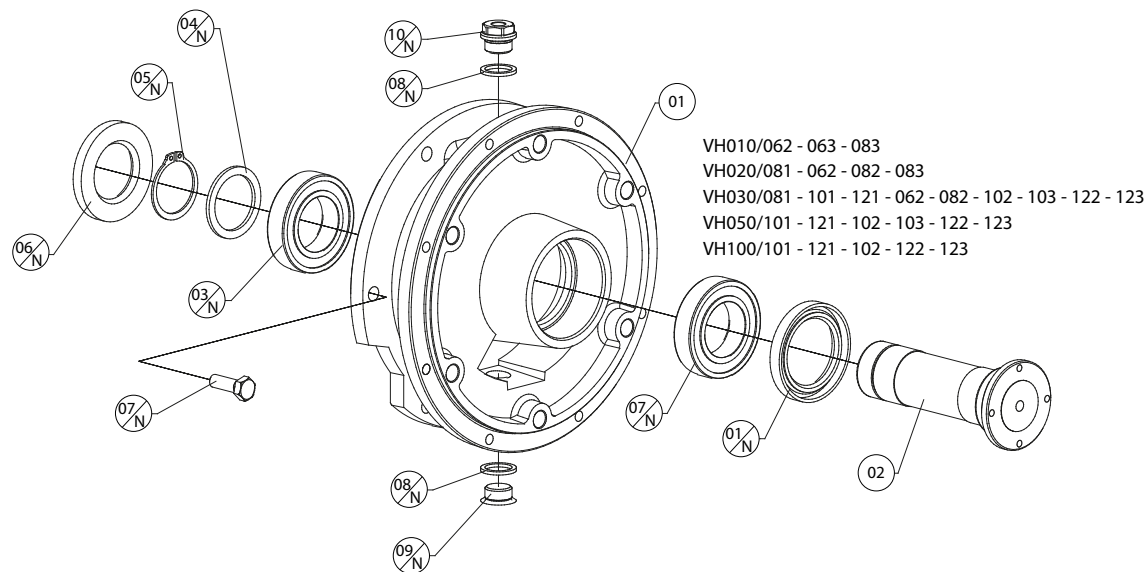
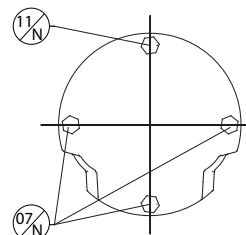
VH010/051 - 061 - 042 - 052 - 053



VH003/041

VH005/041 - 051 - 061

VH010/051 - 061



IT

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----



		PARTICOLARI	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICARE
	01	Coperchio di collegamento			01N-06N-08N
	02	Manicotto di collegamento		5	06N



	01N	Anello di tenuta		06N
	02N	Cuscinetto		01N-06N
	03N	Cuscinetto		06N
	04N	Distanziale		06N
	05N	Anello di arresto		06N
	06N	Anello di tenuta		
	07N	Vite		
	08N	Guarnizione per tappo		
	09N	Tappo di chiusura		08N
	10N	Tappo di sfiato		08N
	11N	Vite		

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----



		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFY
	01	Connection cover			01N-06N-08N
	02	Connection sleeve		5	06N



	01N	Oil seal		06N
	02N	Bearing		01N-06N
	03N	Bearing		06N
	04N	Spacer		06N
	05N	Stop ring		06N
	06N	Oil seal		
	07N	Screw		
	08N	Plug gasket		
	09N	Closing plug		08N
	10N	Breather plug		08N
	11N	Screw		

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR
	01	Tapa de conexión			01N-06N-08N
	02	Manguito de conexión		5	06N

	01N	Retén			06N
	02N	Rodamiento			01N-06N
	03N	Rodamiento			06N
	04N	Distanciador			06N
	05N	Anillo de bloqueo			06N
	06N	Retén			
	07N	Tornillo			
	08N	Junta para tapón			
	09N	Tapón ciego			08N
	10N	Respiradero			08N
	11N	Tornillo			

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN
	01	Anschlussdeckel			01N-06N-08N
	02	Verbindungshülse		5	06N

	01N	Dichtung			06N
	02N	Wälzlager			01N-06N
	03N	Wälzlager			06N
	04N	Distanzring			06N
	05N	Sicherungsring			06N
	06N	Dichtung			
	07N	Schraube			
	08N	Schraubendichtung			
	09N	Verschlussschraube			08N
	10N	Entlüftungsschraube			08N
	11N	Schraube			

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER
	01	Couvercle de raccordement			01N-06N-08N
	02	Manchon de raccordement		5	06N

	01N	Bague d'étanchéité			06N
	02N	Roulement			01N-06N
	03N	Roulement			06N
	04N	Entretoise			06N
	05N	Bague d'arrêt			06N
	06N	Bague d'étanchéité			
	07N	Vis			
	08N	Joint de bouchon			
	09N	Bouchon			08N
	10N	Bouchon d'évent			08N
	11N	Vis			

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT
	01	Tilslutningsdæksel			01N-06N-08N
	02	Tilslutningskobling		5	06N

	01N	Olietætningsring			06N
	02N	Kugleleje			01N-06N
	03N	Kugleleje			06N
	04N	Afstandsskive			06N
	05N	Stopring			06N
	06N	Olietætningsring			
	07N	Skrue			
	08N	Tætningsring			
	09N	Afspærringsprop			08N
	10N	Ventilationsåbning			08N
	11N	Skrue			

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		部件	套件	品目表1	核实
	01	接头盖			01N-06N-08N
	02	接头套管		5	06N

	01N	密封环			06N
	02N	轴承			01N-06N
	03N	轴承			06N
	04N	垫圈			06N
	05N	卡圈			06N
	06N	密封环			
	07N	螺钉			
	08N	塞子的密封垫			
	09N	封闭塞子			08N
	10N	排气塞子			08N
	11N	螺钉			

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

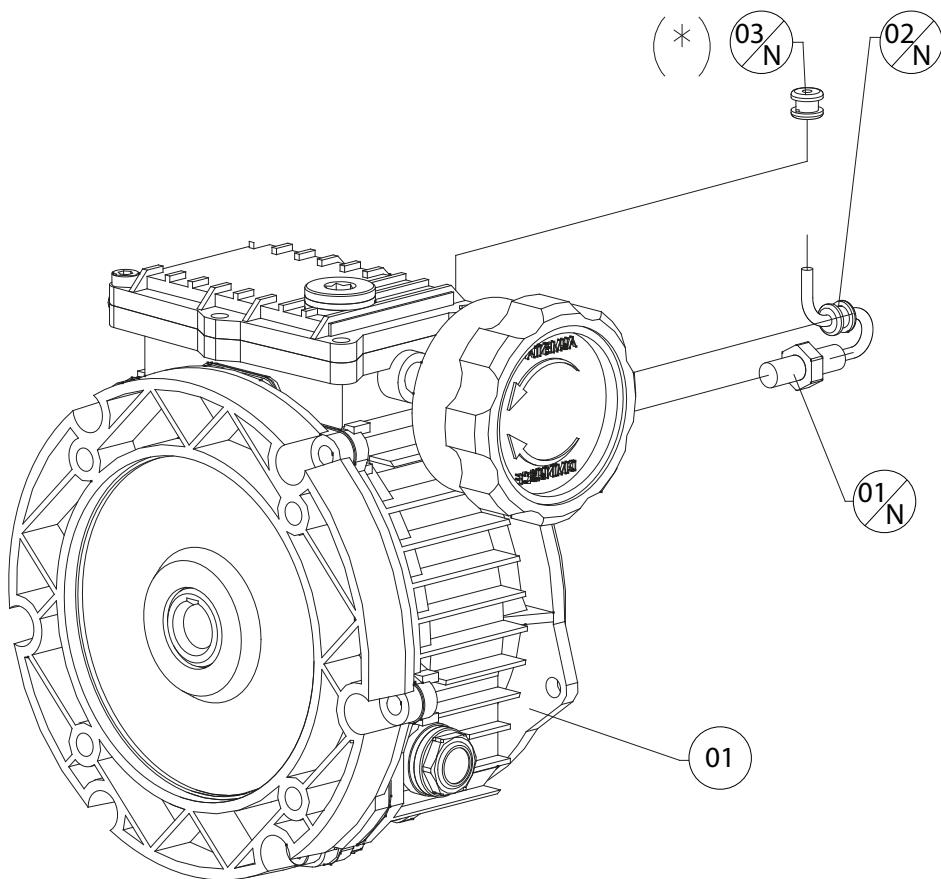
RU

MVC	02	003/041 ... 100/123	...	+	n4	n5
-----	----	---------------------------	-----	---	----	----

		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ
	01	Соединительная крышка			01N-06N-08N
	02	Соединительная муфта		5	06N

	01N	Уплотнительное кольцо			06N
	02N	Подшипник			01N-06N
	03N	Подшипник			06N
	04N	Распорка			06N
	05N	Стопорное кольцо			06N
	06N	Уплотнительное кольцо			
	07N	Винт			
	08N	Прокладка пробки			
	09N	Закрывающая пробка			08N
	10N	Сливная пробка			08N
	11N	Винт			

NR= деталь не продается в качестве запчасти



	005/A..	010/A..
(*) 03N	OK	NO

IT

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		01	Carcassa		ITEM TAB.1	VERIFICARE MVC01-01 MVR01-23
		01N	Sonda			
		02N	Passacavo			MVC01-01 MVR01-23
		03N	Passacavo			

NR= componente non vendibile come ricambio

EN

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		01	Casing		ITEM TAB.1	VERIFY MVC01-01 MVR01-23
		01N	Transducer			
		02N	Fairlead			MVC01-01 MVR01-23
		03N	Fairlead			

NR= unit that can't be sold as a spare part

ES

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		DESCRIPCIÓN	KIT	ITEM TAB.1	VERIFICAR	
	01	Carcasa			MVC01-01 MVR01-23	
	01N	Sensor de proximidad				
	02N	Fairlead			MVC01-01 MVR01-23	
	03N	Fairlead				

NR= componente no suministrable como recambio

DE

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		BESCHREIBUNG	KIT	ITEM TAB.1	VERIFIER	
	01	Gehäuse			MVC01-01 MVR01-23	
	01N	Impuls aufnehmer				
	02N	Seilfenster			MVC01-01 MVR01-23	
	03N	Seilfenster				

NR= komponente nicht als Ersatzteil verkaufbar

FR

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		DESCRIPTION	KIT	ITEM TAB.1	ÜBERPRÜFEN	
	01	Carter			MVC01-01 MVR01-23	
	01N	Sonde de vitesse				
	02N	Chaumard			MVC01-01 MVR01-23	
	03N	Chaumard				

NR= produit qui ne peut être vendu comme pièce détachée

DK

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		BESKRIVELSE	KIT	ITEM TAB.1	BEKRÆFT	
	01	Karkasse			MVC01-01 MVR01-23	
	01N	Sonde				
	02N	Varpeklampe			MVC01-01 MVR01-23	
	03N	Varpeklampe				

NR= del kan ikke sælges som reservedel

CN

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		部件	套件	品目表1	核实	
	01	壳体			MVC01-01 MVR01-23	
	01N	探头传感器				
	02N	线缆架			MVC01-01 MVR01-23	
	03N	线缆架				

NR = 此组件为非卖品，只作备件使用

RU

MVC	03	005 010	...	+	n4	n5
		ДЕТАЛИ	КОМП	ДЕТ. ТАБЛ.1	ПРОВЕРИТЬ	
	01	Корпус			MVC01-01 MVR01-23	
	01N	Датчик				
	02N	Кабельный ввод			MVC01-01 MVR01-23	
	03N	Кабельный ввод				

NR= деталь не продается в качестве запчасти

www.motovario.com

